

# TRONIC®



## BATHROOM RADIO/BADRADIO/ RADIO DE SALLE DE BAINS TBR 1200 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

### BATHROOM RADIO

Operation and safety notes

(FR) (BE) (CH)

### RADIO DE SALLE DE BAINS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

### RADIO ŁAZIENKOWE

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

### KÚPEĽNOVÉ RÁDIO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

### BADEVÆRELSESRADIO

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

### FÜRDŐSZOBAI RÁDÍÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(DE) (AT) (BE) (CH)

### BADRADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

### BADKAMERRADIO

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

### KOUPELNOVÉ RÁDIO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

### RADIO DE BAÑO

Instrucciones de utilización y de seguridad

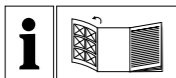
(IT) (CH) (MT)

### RADIO PER IL BAGNO

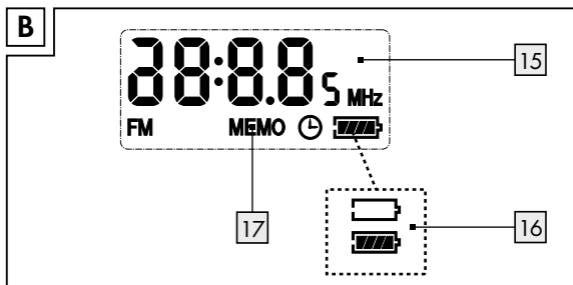
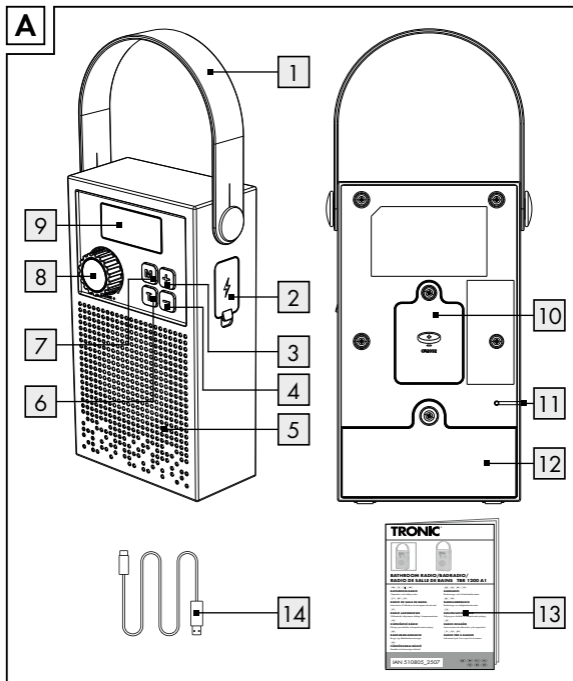
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 510805\_2507

(DE) (FR) (NL) (PL)  
(CZ) (SK) (ES)



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	28
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	55
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	83
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	109
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	136
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	160
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	185
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	211
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	235
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	262











<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 8
Intended use .....	Page 8
Trademark notices .....	Page 9
Scope of delivery.....	Page 9
Parts description.....	Page 9
Technical data .....	Page 10
<b>General safety instructions</b> .....	Page 11
Notes for coin / button cell batteries .....	Page 16
<b>Use</b> .....	Page 18
Charging the rechargeable battery.....	Page 18
Functions of the individual control elements in FM mode.....	Page 19
<b>Cleaning</b> .....	Page 21
<b>Storage when not in use</b> .....	Page 22
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 22
<b>Disposal</b> .....	Page 23
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page 25
<b>Warranty</b> .....	Page 25
Warranty claim procedure .....	Page 26
Service.....	Page 27






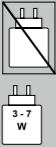
## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	<b>DANGER!</b> This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	<b>WARNING!</b> This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	<b>CAUTION!</b> This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.
	<b>NOTE:</b> This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	<b>WARNING! EXPLOSION HAZARD!</b> A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	<b>WARNING!</b> This product contains a coin/button cell battery which is hazardous if swallowed.
	Direct current/voltage
	Protected against splashing water
	Remark: USB Type-C charger is not included.  The power delivered by the charger must be between min. 3 Watts required by the radio equipment, and max. 7 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product



Safety information  
Instructions for use

## Bathroom radio

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is a consumer electronic device and is intended for playing audio signals. This product is splash-proof (IP44) and can therefore also be used in moist rooms, e.g. bathrooms or showers. It is designed for private use and not

suitable for commercial purposes. Any other or additional use is considered improper. Claims of any kind due to damages from non-intended use or forbidden changes of the product are excluded. The user bears all risk.

## ● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Tronic trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## ● **Scope of delivery**

Before use, remove all parts from the packaging, check for completeness and intactness and remove the packaging material.

- 1 Bathroom radio
- 1 Charging cable (USB-A to USB-C)
- 1 User manual

## ● **Parts description**

Please note the fold-out page (Fig. A and B).

- 1 Hanging strap
- 2 USB-C charging port (with cover)
- 3 "+" button (time/frequency settings dial up)
- 4 "-" button (time/frequency settings dial down)

- 5 Speaker
- 6 "T" button (set time/switch between time and frequency display)
- 7 "M" button (save/call up station)
- 8 Rotary control (ON/OFF and volume control)
- 9 Display
- 10 Battery compartment cover (CR2032 button cell)
- 11 Antenna
- 12 Battery compartment cover (Li-ion rechargeable battery)
- 13 User manual
- 14 Charging cable (USB-A to USB-C)
- 15 Time/station frequency indicator
- 16 Battery charge indicator
- 17 Station memory indicator (MEMO)

## ● Technical data

Operating voltage:	5 V $\overline{=}$ via USB-C charging port <b>2</b>
Output power:	1 W RMS
Speaker frequency range:	80 Hz - 18 kHz
Built-in rechargeable battery:	3.7 V $\overline{=}$ , 4.44 Wh, 1200 mAh (Li-ion)
Operating time:	10 h (at 50% volume)
Charging time:	4 h
Additional battery:	1 CR2032 button cell (as back-up for settings)
Protection class:	IP44
Operating temperature:	5 °C to 35 °C

Humidity	
(no condensation):	10% to 70%
Storage temperature:	0 °C to 40 °C
Dimensions:	9 x 14 x 4.6 cm
Weight:	300g
FM tuning range:	87.5 to 108 MHz



## **General safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by

persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

**⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

**⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY**

**DAMAGE!** This product does not contain any parts which can be serviced

by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.

- Do not place burning candles or other open flames on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use, if any damage to the product or the charging cable **14** is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the charging cable **14**.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.
  - The device may heat up during charging. Therefore, place the product in a well ventilated location during charging and do not cover it.
  - The product's rechargeable battery must only be charged in dry environments, as it is not protected from splash water when the cover of the USB-C charging port 2 is open. Please also note the instructions for use from the manufacturer of the charging adapter (not included)
  - Be sure that no foreign objects may enter the product.
- ⚠ WARNING!** Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

## **⚠ WARNING! RADIO INTERFERENCE**

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of such devices. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH

& Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.

● **Notes for coin/button cell batteries**

**⚠ BATTERY WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!**

**⚠ WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children.

**⚠ WARNING!** Contains swallowable button/coin cells! Choking hazard!

**⚠ WARNING!**

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



## Non-obvious symptoms

- Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe). There are no specific symptoms associated with this. The child might:
  - cough, gag or drool a lot;
  - appear to have a stomach upset or a virus;
  - be sick;
  - point to their throat or stomach;
  - have a pain in their abdomen, chest or throat;
  - be tired or lethargic;
  - be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";
  - lose their appetite or have a reduced appetite; and
  - not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with "flat" or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.



**WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

- This product contains a coin/button cell battery. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.





Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

## ● Use


### ● Charging the rechargeable battery



- The rechargeable battery must be fully charged prior to first use.
- The battery level indicator **16** in the display **9** shows  when the rechargeable battery is drained. Charge the rechargeable battery as soon as possible.
- Open the cover of the USB-C charging port **2** and plug the battery charging cable **14** into the open port.
- Plug the USB-A plug on the charging cable **14** into the USB port on a USB adapter (not included).



**i NOTE:** The battery charge indicator **16** will flash while charging. Once the rechargeable battery is fully charged, the battery charge indicator **16** will show as  on the display **9**.

- Once fully charged, disconnect the charging cable **14** from the product.
- Close the cover of the USB-C charging socket **2**.

## ● Functions of the individual control elements in FM mode

Control element	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn the rotary control <b>8</b> clockwise over a slight resistance to switch on the product. The product will start in radio mode.</li> <li>- Now you can use the rotary control <b>8</b> to regulate the volume (clockwise to turn the volume up, anti-clockwise to turn the volume down).</li> <li>- Turn the rotary control <b>8</b> anti-clockwise all the way and over the slight resistance to switch the product off.</li> </ul>

Control element	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- While a specific station is playing in radio mode, press and hold the "M" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span> to enter the manual store mode. The station memory indicator (MEMO) <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">17</span> and the digits "PX" will blink on the display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Press the "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> or "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> to choose a storage position from P01 to P20.</li> <li>- Briefly press the "M" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span> again to save the current station to the selected storage position and return to radio mode.</li> <li>- While in radio mode, briefly press the "M" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span> to recall preset stations. Each press cycles to the next preset (e.g., P01 → P02 → P03 ... up to P20).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press and hold the "T" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> to enter the time setting mode. The hour digits on the display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> will blink.</li> <li>- Press the "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> or "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> to adjust the hours setting.</li> <li>- Briefly press the "T" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> again. The minute digits will now blink on the display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Press the "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> or "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> to adjust the minutes setting.</li> <li>- Briefly press the "T" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> once more to exit the time setting mode. The time is now set.</li> </ul>

Control element	Function
	<p>- Pressing the "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> button increases the selected value or skips forward the current frequency/station, depending on the currently active mode.</p>
	<p>- Pressing the "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> button decreases the selected value or skips back the frequency/station, depending on the currently active mode.</p>

## ● Cleaning

**⚠ ATTENTION! POTENTIAL DAMAGE TO THE PRODUCT!** Moisture entering the product may result in damage.

- Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damaging it beyond repair. Be sure that the cover of the USB-C charging port 2 is closed tightly.
- Do not use corrosive or scouring cleaners or cleaners containing solvents. These can damage the surface of the product.
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

## ● Storage when not in use

- Store the product in a dry location, free from dust, protected from direct sunlight.
- Charge the rechargeable battery regularly.

## ● Troubleshooting

### **If the product is not working properly:**

- Check the battery level and, if necessary, charge the product's rechargeable battery using the USB-C charging port [2](#).

### **If the product can't store the time setting:**

- Open the battery compartment cover [10](#) to replace the CR2032 button cell by turning its screw anti-clockwise with a small cross-head screwdriver (not included).
- Replace the exhausted 3 V type CR2032 button cell with a new one of the same type. Make sure that the "+" marking on the button cell faces upwards.
- Replace the battery compartment cover [10](#) and tighten it by turning its screw clockwise with the small cross-head screwdriver.

**⚠ CAUTION!** Use the previously indicated battery types only. Failure to observe this advice may result in damage to the product.

## If the products FM function does not work or no frequency/station can be found:

- Move the product to a place with a stronger signal and search for a frequency/station again.

## ● Disposal

### Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

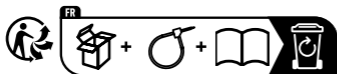
### Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!**

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023/1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/

it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product Bathroom radio HG14044A, HG14044B conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and the REGULATION 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 510805\_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **NI Service Northern Ireland**

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 29
<b>Einleitung</b> .....	Seite 31
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 32
Hinweise zu Warenzeichen.....	Seite 32
Lieferumfang .....	Seite 33
Teilebeschreibung.....	Seite 33
Technische Daten.....	Seite 34
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 34
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien .....	Seite 41
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 43
Akku aufladen.....	Seite 43
Funktionen der einzelnen Bedienelemente im FM-Modus.....	Seite 44
<b>Reinigung</b> .....	Seite 47
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite 47
<b>Fehlersuche</b> .....	Seite 47
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 49
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 51
<b>Garantie</b> .....	Seite 52
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 53
Service.....	Seite 54

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.








**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.






## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p><b>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!</b> Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	Spritzwassergeschützt
 	<p>Anmerkung: USB-Typ-C Ladegerät nicht inbegriffen.</p> <p>Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 3 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 7 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.</p>
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

## Badradio

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise

für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und ist für die Wiedergabe von Audiosignalen vorgesehen. Das Produkt ist spritzwassergeschützt (IP44) und kann deshalb auch in Feuchträumen, wie z. B. Bädern oder Duschräumen verwendet werden. Es ist für den privaten Gebrauch konzipiert und eignet sich nicht für gewerbliche Zwecke. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder unzulässigen Änderungen am Produkt sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## ● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Das Warenzeichen und der Markenname Tronic sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● **Lieferumfang**

Vor der Inbetriebnahme entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung, prüfen sie auf Vollständigkeit und Unversehrtheit und entfernen das Verpackungsmaterial.

- 1 Badradio
- 1 Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

Bitte beachten Sie die Ausklappseite (Abb. A und B).

- 1 Aufhängeschlaufe
- 2 USB-C-Ladebuchse (mit Abdeckung)
- 3 „+“-Taste (Zeit-/Frequenzeinstellungen erhöhen)
- 4 „-“-Taste (Zeit-/Frequenzeinstellungen verringern)
- 5 Lautsprecher
- 6 „T“-Taste (Zeit einstellen/zwischen Zeit- und Frequenzanzeige umschalten)
- 7 „M“-Taste (Sender speichern/abrufen)
- 8 Drehregler (Ein-/Ausschalten und Lautstärkeregelung)
- 9 Display
- 10 Batteriefachabdeckung (CR2032-Knopfzelle)
- 11 Antenne
- 12 Batteriefachabdeckung (Li-Ionen-Akku)
- 13 Bedienungsanleitung
- 14 Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 15 Zeit-/Senderfrequenzanzeige
- 16 Batterieladestandanzeige
- 17 Senderspeicheranzeige (MEMO)

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V $\overline{=}$ über USB-C Ladebuchse <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span>
Ausgangsleistung:	1 W RMS
Frequenzbereich	
Lautsprecher:	80 Hz - 18 kHz
Integrierter Akku:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (Li-ion)
Betriebszeit:	10 h (bei 50 % Lautstärke)
Ladezeit:	4 h
Zusätzliche Batterie:	1 CR2032-Knopfzelle (als Backup für Einstellungen)
Schutzklasse:	IP44
Betriebstemperatur:	5 °C bis 35 °C
Luftfeuchtigkeit	
(keine Kondensation):	10 % bis 70 %
Lagertemperatur:	0 °C bis 40 °C
Abmessungen:	9 x 14 x 4,6 cm
Gewicht:	300 g
Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN  
BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT**

ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITS-  
HINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN  
SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITER-  
GABE DES PRODUKTS AN DRITTE  
EBENFALLS MIT AUS!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

**⚠️ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

**⚠️ ACHTUNG! GEFAHR VON**

**SACHSCHÄDEN!** Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.

- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am

Ladekabel **14** entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das Ladekabel **14**.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörpern oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

- Während des Ladevorgangs kann sich das Produkt erwärmen. Stellen Sie daher das Produkt während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
  - Der Akku des Produkts darf nur in trockener Umgebung geladen werden, da der Spritzwasserschutz nicht gegeben ist, wenn die Abdeckung der USB-C-Ladebuchse 2 geöffnet ist. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Herstellers des Ladeadapters (nicht im Lieferumfang enthalten).
  - Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper in das Produkt gelangen.
- ⚠ **WARNUNG!** Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

⚠ **WARNUNG! FUNKSCHNITTSTELLE**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit solcher Geräte durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite

der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabeln und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

## ● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien

### ⚠ **BATTERIEWARNUNG: AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN**

⚠ **WARNUNG:** Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

⚠ **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopf-/Münz-zellen! Erstickungsgefahr!

### ⚠ **WARNUNG!**

#### **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



## **Keine offensichtlichen Symptome**

- Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopfzelle im Ösophagus (Speiseröhre) eines Kindes steckenbleibt. Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit assoziiert werden. Das Kind könnte:
  - viel husten, würgen oder Speichel absondern;
  - den Anschein einer Magenverstimmung oder eines Virus haben;
  - krank sein;
  - auf den Hals oder Magen zeigen;
  - Unterleibs-, Brust- oder Halsschmerzen haben;

- müde oder lethargisch sein;
  - ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder auf eine andere Art „nicht er/sie selbst“ sein;
  - keinen oder weniger Appetit haben und
  - keine festen Nahrungsmittel essen wollen oder nicht fähig sein, feste Nahrungsmittel zu essen.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen können.
  - Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopfzellen ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
  - Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, mit „leeren“ Knopfzellen oder Ersatz-Knopfzellen im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten, vorsichtig umzugehen.



**WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.





Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.


- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.









## ● **Inbetriebnahme**




### ● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku vollständig aufgeladen werden.
- Wenn der Akku leer ist, zeigt die Batterieladestandanzeige **16** im Display **9**  an. Laden Sie den Akku so bald wie möglich auf.
- Öffnen Sie die Abdeckung der USB-C-Ladebuchse **2** und stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **14** in die nun offene Buchse.
- Stecken Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels **14** in die USB-Buchse eines USB-Adapters (nicht enthalten).
- ❗ **HINWEIS:** Die Batterieladestandanzeige **16** blinkt während des Ladevorgangs. Sobald der Akku vollständig geladen ist, zeigt die Batterieladestandanzeige **16** auf dem Display **9**  an.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie das Ladekabel **14** aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Abdeckung der USB-C-Ladebuchse **2**.

## ● Funktionen der einzelnen Bedienelemente im FM-Modus

Bedien- element	Funktion
 <p>The image shows a circular volume knob with a scalloped outer edge and a central hole. Below the knob, the text 'DIP - VOLUME 4' is printed.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Drehen Sie den Drehregler <b>8</b> gegen einen leichten Widerstand im Uhrzeigersinn, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt startet im Radiomodus.</li><li>- Jetzt können Sie mit dem Drehregler <b>8</b> die Lautstärke regeln (im Uhrzeigersinn zum Erhöhen der Lautstärke, gegen den Uhrzeigersinn zum Verringern der Lautstärke).</li><li>- Drehen Sie den Drehregler <b>8</b> gegen den Uhrzeigersinn bis zum Ende und über den leichten Widerstand hinweg, um das Produkt auszuschalten.</li></ul>

Bedien- element	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während ein bestimmter Sender im Radiomodus gespielt wird, halten Sie die „M“-Taste  gedrückt, um den manuellen Speichermodus aufzurufen. Die Sender-speicheranzeige (MEMO)  und die Ziffern „PX“ blinken auf dem Display .</li> <li>- Drücken Sie die Taste „+“  oder „-“ , um einen Speicherplatz zwischen P01 und P20 auszuwählen.</li> <li>- Drücken Sie erneut kurz die „M“-Taste , um den aktuellen Sender auf dem ausgewählten Speicherplatz zu speichern und zum Radiomodus zurückzukehren.</li> <li>- Drücken Sie im Radiomodus kurz die „M“-Taste , um gespeicherte Sender abzurufen. Mit jedem Tastendruck wird zum nächsten Speicherplatz gewechselt (z. B. P01 → P02 → P03 ... bis P20).</li> </ul>

Bedien- element	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Halten Sie die „T“-Taste <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> gedrückt, um den Zeiteinstellungsmodus aufzurufen. Die Stundenziffern auf dem Display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> blinken.</li> <li>- Drücken Sie die Taste „+“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> oder „-“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>, um die Stundeneinstellung anzupassen.</li> <li>- Drücken Sie erneut kurz die „T“-Taste <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>. Die Minutenziffern blinken nun auf dem Display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Drücken Sie die Taste „+“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> oder „-“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>, um die Minuteneinstellung anzupassen.</li> <li>- Drücken Sie die Taste „T“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> noch einmal kurz, um den Zeiteinstellungsmodus zu verlassen. Die Uhrzeit ist nun eingestellt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Durch Drücken der „+“-Taste <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> wird der ausgewählte Wert erhöht oder die aktuelle Frequenz/der aktuelle Sender weitergeschaltet, je nach aktuell aktivem Modus.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Durch Drücken der „-“-Taste <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> wird der ausgewählte Wert verringert oder die aktuelle Frequenz/der aktuelle Sender zurückgeschaltet, je nach aktuell aktivem Modus.</li> </ul>

## ● Reinigung

**⚠ ACHTUNG! MÖGLICHE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS!** Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die USB-C-Ladebuchse **2** gut verschlossen ist.
- Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Produkts angreifen.
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

## ● Fehlersuche

**Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert:**

- Überprüfen Sie den Akkustand und laden Sie den Akku des Produkts gegebenenfalls über die USB-C-Ladebuchse **2** auf.

## Wenn das Produkt die Zeiteinstellung nicht speichern kann:

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **10**, um die CR2032-Knopfzelle zu ersetzen, indem Sie die Schraube mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Ersetzen Sie die leere 3-V-Knopfzelle vom Typ CR2032 durch eine neue Knopfzelle desselben Typs. Achten Sie darauf, dass die „+“-Markierung auf der Knopfzelle nach oben zeigt.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **10** wieder auf und fixieren Sie diese, indem Sie die Schraube mit dem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn drehen.

**⚠ ACHTUNG!** Verwenden Sie nur die zuvor angegebenen Batterietypen. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu Schäden am Produkt führen.

## Wenn die FM-Funktion des Produkts nicht funktioniert oder keine Frequenz/kein Sender gefunden werden kann:

- Stellen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal auf und suchen Sie erneut nach einer Frequenz/einem Sender.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**

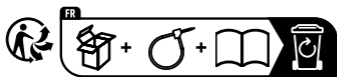


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf

eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben

Sie Batterien/Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das

Produkt Badradio, HG14044A, HG14044B den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden

wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 510805\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 56
<b>Introduction</b> .....	Page 58
Utilisation conforme.....	Page 59
Remarques relatives aux marques.....	Page 59
Contenu de la livraison .....	Page 60
Descriptif des pièces.....	Page 60
Caractéristiques techniques .....	Page 61
<b>Consignes générales de sécurité</b> .....	Page 62
Remarques concernant les piles boutons.....	Page 68
<b>Mise en service</b> .....	Page 70
Recharger la batterie.....	Page 70
Fonctions de chaque élément de commande du mode FM .....	Page 71
<b>Nettoyage</b> .....	Page 74
<b>Stockage en cas de non utilisation</b> .....	Page 74
<b>Recherche d'erreur</b> .....	Page 74
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 75
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....	Page 78
<b>Garantie</b> .....	Page 78
Faire valoir sa garantie .....	Page 81
Service après-vente.....	Page 82

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



**DANGER !** Ce symbole accompagné du mot-clé « DANGER » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagné du mot « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRUDENCE !** Ce symbole accompagné du mot-clé « PRUDENCE » indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.



**ATTENTION !** Ce symbole accompagné du mot-clé « ATTENTION » indique l'éventualité de dégâts matériels.



**REMARQUE :** ce symbole accompagné du mot-clé « REMARQUE » propose des informations utiles supplémentaires.

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.



**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Un avertissement accompagné de ce signe et des mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique un danger potentiel d'explosion. Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves ou de mort, ainsi qu'à un risque de dégâts matériels. Suivez les instructions liées à cet avertissement afin d'éviter tout danger de mort, de blessures graves ou de dommages matériels !








**AVERTISSEMENT !** Contient des piles boutons pouvant être avalées ! Risque d'étouffement !



Courant continu/Tension continue

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p>IP 44</p>	Protégé contre les projections d'eau
 	Remarque : USB Type C Chargeur non fourni.  Afin d'atteindre la vitesse de charge maximale, la puissance fournie par le chargeur doit se situer entre 3 watts minimum, nécessaires à l'appareil radio, et 7 watts maximum.
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation

## Radio de salle de bains

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité

du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● **Utilisation conforme**

Ce produit est un appareil issu de l'électronique grand public, et a été conçue pour diffuser des signaux audio. Le produit est protégé contre les projections d'eau (IP44) et par conséquent, peut également être utilisé dans les pièces humides, telles que les salles de bain ou salles de douche. Il a été conçu pour une utilisation privée, et ne convient pas à un usage commercial. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Toute revendication concernant des dommages causés par une mauvaise utilisation ou une modification non autorisée du produit est exclue. L'utilisateur assume seul les risques.

## ● **Remarques relatives aux marques**

- USB® est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque et le nom Tronic sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## ● Contenu de la livraison

Avant la mise en service, retirez toutes les pièces de l'emballage, vérifiez qu'elles sont complètes et intègres, et retirez leur matériel d'emballage.

1 radio pour salle de bain

1 câble de charge (USB-A vers USB-C)

1 mode d'emploi

## ● Descriptif des pièces

Veuillez également consulter la page dépliant (fig. A et B).

- 1 Accroche
- 2 Port de charge USB-C (avec cache)
- 3 Touche « + » (passer à l'heure suivante/  
augmenter la fréquence)
- 4 Touche « - » (revenir à l'heure précédente/  
réduire la fréquence)
- 5 Haut-parleur
- 6 Touche « T » (régler l'heure/passer de l'affichage  
de l'heure et à celui de la fréquence)
- 7 Touche « M » (mémoriser/consulter une station)
- 8 Molette de réglage (mise en marche/arrêt  
et réglage du volume sonore)
- 9 Écran
- 10 Couvercle du compartiment à piles (pile bouton CR2032)
- 11 Antenne
- 12 Couvercle du compartiment à piles (pile lithium-ion)
- 13 Mode d'emploi
- 14 Câble de charge (USB-A vers USB-C)
- 15 Affichage du temps/de la fréquence de la station

16 Affichage de niveau de batterie

17 Affichage de la mémoire de stations (MEMO)

## ● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	5 V $\equiv$ via le port de charge USB-C 2
Puissance de sortie :	1 W RMS
Plage de fréquence de l'enceinte :	80 Hz - 18 kHz
Batterie intégrée :	3,7 V $\equiv$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (lithium-ion)
Durée de fonctionnement :	10 h (à un volume sonore de 50%)
Durée de charge :	4 h
Pile supplémentaire :	1 pile bouton CR2032 (pour sauvegarder les réglages)
Classe de protection :	IP44
Température de fonctionnement :	de 5 °C à 35 °C
Humidité de l'air (pas de condensation) :	de 10% à 70%
Température de stockage :	de 0 °C à 40 °C
Dimensions :	9 x 14 x 4,6 cm
Poids :	300 g
Zone de réception :	de 87,5 à 108 MHz



## **Consignes générales de sécurité**

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ LE PRODUIT À DES TIERS, REMETTEZ-LEUR ÉGALEMENT TOUS LES DOCUMENTS !

- **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation

en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les risques en découplant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

**⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Ne laissez jamais des enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Ils risquent de s'étouffer avec le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La pile ne peut pas être remplacée.

- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur le produit ou à côté de celui-ci.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez plus le produit si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de charge 14 !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble de charge 14.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres appareils émettant de la chaleur !

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
  - Le produit peut chauffer durant le processus de charge. Durant le processus de charge, placez donc le produit dans un lieu bien ventilé et ne le couvrez pas.
  - La batterie du produit peut uniquement être chargée dans un environnement sec, car la protection contre les projections d'eau n'est plus assurée lorsque le cache du port de charge USB-C 2 est ouvert. Respectez donc aussi le mode d'emploi du fabricant. de l'adaptateur de charge (non fourni).
  - Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le produit.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! INTERFACE RADIO**

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des appareils électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par tout rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (par ex. ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer

une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions ambiantes. En cas de transmission sans fil des données, il se peut que des tiers non autorisés accèdent à ces données. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

## ● Remarques concernant les piles boutons

**⚠ AVERTISSEMENT CONCERNANT LA PILE : À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**

**⚠ AVERTISSEMENT :** mettez immédiatement les piles usagées au rebut. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

**⚠ ATTENTION !** Contient des piles boutons/des piles type pièce de monnaie pouvant être avalées ! Risque d'étouffement !

**⚠ AVERTISSEMENT !**

### **À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation de tissus mous et la mort. Les brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



## **Pas de symptômes évidents**

- Il n'est malheureusement pas évident de se rendre compte qu'une pile bouton est coincée dans l'œsophage d'un enfant. Aucun symptôme spécifique n'y est associé. Il est possible que l'enfant :
  - tousse beaucoup, s'étouffe ou secrète de la salive ;
  - présente les symptômes d'une indigestion ou d'un virus ;
  - soit malade ;
  - montre son cou ou son ventre ;

- souffre de douleurs abdominales, thoraciques ou cervicales ;
  - soit fatigué ou léthargique ;
  - soit plus calme ou affectueux que d'habitude, ou se comporte différemment ;
  - ait peu ou pas du tout d'appétit et
  - qu'il ne veuille pas ou ne soit pas en capacité de manger des aliments solide.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, la douleur pouvant augmenter puis diminuer.
  - Un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons est le vomissement de sang frais (rouge clair). Si un tel symptôme apparaît chez l'enfant, vous devez consulter immédiatement un médecin.
  - En l'absence de symptômes clairs, il est important d'être vigilant avec les piles boutons « vides » ou de recharge dans la maison et les produits qui les contiennent.



**AVERTISSEMENT !** Ne pas avaler la pile, il existe un risque de brûlure chimique.

- Ce produit contient une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en 2 heures de sévères brûlures internes susceptibles d'être mortelles.













Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

- Si le compartiment à pile ne se ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.


- Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou insérées dans une partie du corps, contactez immédiatement des secours médicaux.









## ● **Mise en service**















### ● **Recharger la batterie**

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Lorsque la batterie est vide, l'affichage de niveau de batterie  à l'écran . Chargez la batterie aussi vite que possible.
- Ouvrez le cache du port de charge USB-C  et branchez le connecteur USB-C du câble de charge  dans le port désormais ouvert.
- Branchez le connecteur USB-A du câble de charge  dans le port USB d'un adaptateur USB (non fournis).
- ⓘ **REMARQUE :** l'affichage de niveau de batterie  clignote en rouge pendant la charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage de niveau de batterie  à l'écran .
- Retirez le câble de charge  du produit lorsque la charge est terminée.
- Refermez le cache du port de charge USB-C .

## ● Fonctions de chaque élément de commande du mode FM

Élément de commande	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tournez la molette de réglage [8] dans le sens des aiguilles d'une montre en forçant légèrement afin d'allumer le produit. Le produit démarre en mode radio.</li><li>- Vous pouvez désormais régler le volume sonore à l'aide de la molette de réglage [8] (dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire).</li><li>- Tournez la molette de réglage [8] dans le sens inverses des aiguilles d'une montre, jusqu'au bout et au-delà de la légère résistance afin d'éteindre le produit.</li></ul>

Élément de commande	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lorsque vous écoutez une station en mode radio, maintenez la touche « M »  enfoncée afin d'accéder au mode de mémorisation manuelle. L'affichage de la mémoire de stations (MEMO)  ainsi que les lettres « PX » s'affichent à l'écran .</li> <li>- Appuyez sur la touche « + »  ou « - »  pour sélectionner l'espace de sauvegarde, de P01 à P20.</li> <li>- Appuyez à nouveau sur la touche « M »  pour sauvegarder la station sur l'espace de sauvegarde sélectionné et revenir au mode radio.</li> <li>- Appuyez brièvement sur la touche « M »  en mode radio pour accéder à la station sauvegardée. Chaque pression de touche vous permet de passer d'une station à la suivante (par ex. P01 → P02 → P03 ... jusqu'à P20).</li> </ul>

Élément de commande	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maintenez la touche « T »  enfoncée pour accéder au réglage de l'heure. Les chiffres des heures clignotent sur l'écran .</li> <li>- Appuyez sur la touche « + »  ou « - »  pour régler l'heure.</li> <li>- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche « T » . Les chiffres des minutes clignotent sur l'écran .</li> <li>- Appuyez sur la touche « + »  ou « - »  pour régler les minutes.</li> <li>- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche « T »  enfoncée pour quitter le réglage de l'heure. L'heure est désormais réglée.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez sur la touche « + » , pour augmenter la valeur sélectionnée ou passer à la fréquence/station suivante, selon le mode actif.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez sur la touche « - » , pour réduire la valeur sélectionnée ou revenir à la fréquence/station précédente, selon le mode actif.</li> </ul>

## ● Nettoyage

**⚠ ATTENTION ! RISQUES DE DOMMAGES DU PRODUIT !** L'infiltration d'humidité peut endommager le produit.

- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant le nettoyage afin d'éviter d'endommager irrémédiablement le produit. Veillez à ce que le port de charge USB-C **2** soit bien refermé.
- N'utilisez en aucun cas des détergents abrasifs, caustiques, ou contenant des solvants. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces du produit.
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon légèrement humide et un produit doux.

## ● Stockage en cas de non utilisation

- Stockez le produit dans un endroit sec, protégé de la poussière et des rayons du soleil.
- La batterie doit être régulièrement rechargée.

## ● Recherche d'erreur

**Lorsque le produit ne fonctionne pas correctement :**

- Vérifiez le niveau de batterie et rechargez la batterie du produit via le port de charge USB-C **2** si nécessaire.

## **Lorsque le produit ne parvient pas à sauvegarder les réglages de l'heure :**

- Pour remplacer la pile bouton CR2032, ouvrez le couvercle du compartiment à piles **10** en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un petit tournevis cruciforme (non fourni).
- Remplacez la pile bouton 3 V de type CR 2032 par une pile bouton neuve du même type. Veillez à ce que le marquage « + » de la pile bouton soit orienté vers le haut.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles **10** en place et fixez-le en tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du petit tournevis cruciforme.

**⚠ ATTENTION !** Utilisez uniquement les types de piles indiqués. Un non respect des consignes peut entraîner l'endommagement du produit.

## **Lorsque la fonction FM du produit ne fonctionne pas ou que vous ne retrouvez aucune fréquence/station :**

- Placez le produit à un endroit avec un meilleur signal et cherchez à nouveau une fréquence/station.

## **● Mise au rebut**

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

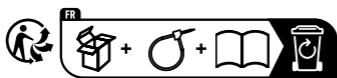
## Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant

l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

### **Piles/accumulateurs :**



### **Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !**

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles/piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● **Déclaration de conformité** **UE simplifiée**

La société OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare par la présente que le produit Radio de salle de bains, HG14044A, HG14044B est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et au RÈGLEMENT 2023/1542.

La déclaration de conformité UE est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et

des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans

un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 510805\_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800 919270

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél. : 0800 12089

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	84
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	86
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina	87
Opmerkingen omtrent handelsmerken.....	Pagina	87
Omvang van de levering .....	Pagina	88
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina	88
Technische gegevens .....	Pagina	89
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	90
Aanwijzingen over knoopcelbatterijen .....	Pagina	96
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	98
Batterij opladen .....	Pagina	98
Functies van de afzonderlijke bedieningselementen in de FM-modus.....	Pagina	99
<b>Reiniging</b> .....	Pagina	102
<b>Opslag bij niet-gebruik</b> .....	Pagina	102
<b>Storingsdiagnose</b> .....	Pagina	102
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	103
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	106
<b>Garantie</b> .....	Pagina	106
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	107
Service.....	Pagina	108

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



**PAS OP!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord 'PAS OP' op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot licht of middelmatig letsel.



**LET OP!** Dit symbool wijst in combinatie met de signaalwoorden 'LET OP' op mogelijke materiële schade.



**OPMERKING:** dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' geeft nuttige aanvullende informatie.

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:



Dit gebodsteken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door contact met hete of chemische materialen te vermijden.



Dit symbool betekent dat de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen bij het gebruik van het product.



### **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!**

Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!' wijst op een mogelijk explosiegevaar. Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben. Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om levensgevaar, zwaar lichamelijk letsel of materiële schade te vermijden!



**WAARSCHUWING!** Bevat inslikbare knoopcel-batterijen! Verstikkingsgevaar!



Gelijkstroom/-spanning

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:

	Spatwaterdicht
 	<p>Opmerking: USB-type-C oplader niet inbegrepen.</p> <p>Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minstens 3 watt, die het draadloze apparaat nodig heeft, en maximaal 7 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.</p>
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Veiligheidsinstructies Instructies

## Badkamerradio

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een

deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product is een apparaat dat behoort tot de consumentenelektronica en is bestemd voor de weergave van audiosignalen. Het product is spatwaterdicht (IP44) en kan daarom ook in vochtige ruimtes zoals bijv. badkamers of doucheruimtes worden gebruikt. Het is ontwikkeld voor privé-gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet doelmatig. Aanspraken op garantie van welke aard dan ook die voortvloeien uit ondoelmatig gebruik of niet-toegestane veranderingen aan het product, zijn uitgesloten. Het risico is volledig voor de gebruiker.

### ● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het handelsmerk en de merknaam Tronic zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaren zijn.

## ● **Omvang van de levering**

Voor de ingebruikname haalt u alle onderdelen uit de verpakking, controleert u deze op volledigheid en beschadigingen en verwijdert u het verpakkingsmateriaal.

- 1 badkamerradio
- 1 laadkabel (USB-A naar USB-C)
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● **Beschrijving van de onderdelen**

Neem ook de uitklapbare pagina in acht (afb. A en B).

- 1 Ophanglusje
- 2 USB-C-laadpoort (met afdekking)
- 3 '+'-toets (tijd-/frequentie-instellingen verhogen)
- 4 '-'-toets (tijd-/frequentie-instellingen verlagen)
- 5 Luidspreker
- 6 'T'-toets (tijd instellen/schakelen tussen tijds- en frequentieweergave)
- 7 'M'-toets (zender opslaan/opvragen)
- 8 Draaiknop (in-/uitschakelen en volumeregeling)
- 9 Display
- 10 Batterijvakdeksel (CR2032-knoopcel)
- 11 Antenne
- 12 Batterijvakdeksel (li-ion-accu)
- 13 Gebruiksaanwijzing

- 14 Laadkabel (USB-A naar USB-C)
- 15 Weergave tijd/zenderfrequentie
- 16 Weergave batterijniveau
- 17 Weergave zendergeheugen (MEMO)

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	5 V $\overline{=}$ via USB-C-laadpoort 2
Uitgangsvermogen:	1 W RMS
Frequentiebereik	
luidspreker:	80 Hz - 18 kHz
Geïntegreerde batterij:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (li-ion)
Gebruiksduur:	10 uur (bij 50% volume)
Laadduur:	4 uur
Extra batterij:	1 CR2032-knoopcel (als back-up voor instellingen)
Beschermingsklasse:	IP44
Bedrijfstemperatuur:	5 °C tot 35 °C
Luchtvochtigheid	
(geen condensatie):	10% tot 70%
Opslagtemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Afmetingen:	9 x 14 x 4,6 cm
Gewicht:	300 g
Ontvangstbereik:	87,5 tot 108 MHz



## **Algemene veiligheidsinstructies**

MAAK U VOOR HET EERSTE GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE AANWIJZINGEN OVER DE BE-DIENING EN DE VEILIGHEID! OVER-HANDIG OOK ALLE DOCUMENTEN WANNEER U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEEFT!

- **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen

over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.

**⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

**⚠ LET OP! KANS OP MATERIËLE SCHADE!** Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu/batterij kan niet worden vervangen.

- Plaats geen brandende kaarsen of andere brandende voorwerpen op of naast het product.
- Controleer het product voor elk gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel **14** ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als u rook of ongebruikelijke geluiden of geuren constateert, dient u het product direct uit te schakelen en de laadkabel **14** te verwijderen.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan er condenswater in het product ontstaan. Geef het product in dergelijke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren voordat u het weer gebruikt, om kortsluiting te vermijden!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals bijvoorbeeld radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!

- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
  - Tijdens het laden kan het product warm worden. Plaats het product daarom tijdens het laden op een goed geventileerde plek en dek het niet af.
  - De batterij van het product mag alleen in een droge omgeving worden opgeladen omdat er geen bescherming is tegen spatwater als de afdekking van de USB-C-laadpoort 2 geopend is. Neem hiervoor ook de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de laadadapter in acht (niet bij de levering inbegrepen).
  - Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het product terecht kunnen komen.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Open het product nooit! Het bevat geen inwendige

onderdelen die onderhoud nodig hebben.

## **⚠ WAARSCHUWING! DRAAD- LOZE INTERFACE**

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische elektronische systemen. De uitgezonden radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van dergelijke apparaten door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties bij gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen)

wanneer de draadloze componenten zijn ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken. De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omstandigheden in de omgeving. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van gegevens door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde ingrepen aan of toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het wegnemen van interferenties die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het product worden

veroorzaakt alsmede voor de vervanging van dergelijke producten.

● **Aanwijzingen over knoopcelbatterijen**

⚠ **BATTERIJWAARSCHUWING: BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN**

⚠ **WAARSCHUWING:** gooi lege batterijen meteen weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

⚠ **LET OP!** Bevat inslikbare knoop-/muntcelbatterijen! Verstikkingsgevaar!

⚠ **WAARSCHUWING!**

**BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN**

Inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Schakel onmiddellijk medische hulp in.



**Geen duidelijke symptomen**

- Helaas is het niet altijd duidelijk wanneer er een knoopcelbatterij in de oesofagus (slok darm) van een kind blijft steken. Er zijn geen specifieke symptomen die hiermee worden geassocieerd. Het kind kan:
  - veel hoesten, kokhalzen of speeksel uitscheiden;

- de indruk wekken maagklachten of een virus te hebben;
  - ziek zijn;
  - naar de hals of maag wijzen;
  - pijn in het onderlichaam, de borst of de hals hebben;
  - moe of lethargisch zijn;
  - rustiger of aanhankelijker zijn dan anders of op een andere manier 'niet zichzelf' zijn;
  - geen of weinig trek hebben en
  - geen vast voedsel willen eten of niet in staat zijn vast voedsel te eten.
- Dit soort symptomen varieert of wisselt, waarbij de pijn toe kan nemen en weer minder kan worden.
  - Een specifiek symptoom voor het inslikken van knoopcelbatterijen is het braken van vers (lichtrood) bloed. Als het kind dit doet, dient u meteen medische hulp in te schakelen.
  - Omdat er geen eenduidige symptomen zijn, is het belangrijk om voorzichtig om te gaan met 'lege' of reserve knoopcelbatterijen in het huishouden en met de producten waar ze in zitten.



**WAARSCHUWING!** De batterij niet inslikken, er bestaat gevaar voor chemische brandwonden.

- Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als een knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die kunnen leiden tot de dood.




Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.


- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam terecht zijn gekomen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.









## ● Ingebruikname



### ● **Batterij opladen**

- De batterij moet volledig worden opgeladen voor de eerste ingebruikname.
- Als de batterij leeg is, toont de weergave batterijniveau **16** in het display **9** . Laad de batterij zo snel mogelijk op.
- Open de afdekking van de USB-C-laadpoort **2** en steek de USB-C-stekker van de laadkabel **14** in de poort die nu open is.
- Steek de USB-A-stekker van de laadkabel **14** in de USB-poort van een USB-adapter (niet inbegrepen).
- ❗ **OPMERKING:** de weergave batterijniveau **16** knippert tijdens het opladen. Zodra de batterij helemaal opgeladen is, toont de weergave batterij **16** op het display **9** .
- Zodra het laadproces is voltooid, trekt u de laadkabel **14** uit het product.
- Sluit de afdekking van de USB-C-laadpoort **2**.

## ● Functies van de afzonderlijke bedieningselementen in de FM-modus

<b>Bedienings- element</b>	<b>Functie</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Draai de draaiknop <b>8</b> met lichte weerstand met de klok mee om het product in te schakelen. Het product start in de radio-modus.</li><li>- Nu kunt u met de draaiknop <b>8</b> het volume regelen (met de klok mee om het volume te verhogen, tegen de klok in om het volume te verlagen).</li><li>- Draai de draaiknop <b>8</b> tegen de klok in tot aan het einde en verder dan de lichte weerstand om het product uit te schakelen.</li></ul>

Bedie- nings- element	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens het afspelen van een bepaalde zender in de radiomodus houdt u de 'M'-toets  ingedrukt om de handmatige opslagmodus te openen. De weergave zendergeheugen (MEMO)  en de cijfers 'PX' knippen op het display .</li> <li>- Druk op de toets '+'  of '-'  om een geheugenplaats tussen P01 en P20 te selecteren.</li> <li>- Druk opnieuw kort op de 'M'-toets  om de huidige zender op de geselecteerde geheugenplaats op te slaan en terug te keren naar de radiomodus.</li> <li>- Druk in de radiomodus kort op de 'M'-toets  om de opgeslagen zender op te vragen. Elke keer als u op de toets drukt, wordt naar de volgende geheugenplaats geschakeld (bijv. P01 → P02 → P03 ... tot P20).</li> </ul>

Bedienings- element	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Houd de 'T'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> ingedrukt om de modus voor tijdstelling te openen. De cijfers voor de uren op het display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> knipperen.</li> <li>- Druk op de toets '+' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> of '-' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> om de instelling van uren aan te passen.</li> <li>- Druk opnieuw kort op de 'T'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>. De cijfers voor de minuten knipperen nu op het display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Druk op de toets '+' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> of '-' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> om de instelling van minuten aan te passen.</li> <li>- Druk nog een keer kort op de toets 'T' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> om de modus voor tijdstelling te verlaten. Nu is de tijd ingesteld.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Door op de '+'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> te drukken, wordt de gekozen waarde verhoogd of de actuele frequentie/zender doorgeschakeld, afhankelijk van de modus die op dat moment actief is.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Door op de '-'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> te drukken, wordt de gekozen waarde verlaagd of de actuele frequentie/zender terugschakeld, afhankelijk van de modus die op dat moment actief is.</li> </ul>

## ● Reiniging

**⚠ LET OP! MOGELIJKE SCHADE AAN HET PRODUCT!** Binnendringend vocht kan leiden tot beschadiging van het product.

- Zorg ervoor dat er tijdens de reiniging geen vocht in het product binnendringt om onherstelbare beschadiging van het product te voorkomen. Zorg ervoor dat de USB-C-laadpoort **2** goed is afgesloten.
- Gebruik geen agressieve, schurende of oplosmiddel bevattende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken van het product aantasten.
- Reinig het product uitsluitend met een iets vochtige doek en een mild afwasmiddel.

## ● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product op een droge en stofvrije plek zonder direct zonlicht.
- De accu dient regelmatig te worden opgeladen.

## ● Storingsdiagnose

### **Als het product niet correct werkt:**

- Controleer het batterijniveau en laad de batterij van het product eventueel op via de USB-C-laadpoort **2**.

### **Als het product de tijdstelling niet kan opslaan:**

- Open het batterijvakdeksel **10** om de CR2032-knoopcel te vervangen, door de schroef met een kleine kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) tegen de klok in los te draaien.
  - Vervang de lege 3 V-knoopcel van het type CR2032 door een nieuwe knoopcelbatterij van hetzelfde type. Let erop dat de '+'-markering op de knoopcelbatterij naar boven wijst.
  - Breng het batterijvakdeksel **10** weer aan en zet het vast door de schroef met de kleine kruiskopschroevendraaier met de klok mee vast te draaien.
- ⚠ LET OP!** Gebruik alléén de eerder aangegeven batterijtypes. Als deze aanbeveling wordt genegeerd, kan er schade aan het product ontstaan.

### **Als de FM-functie van het product niet werkt of er geen frequentie/zender kan worden gevonden:**

- Zet het product neer op een plaats met een beter signaal en zoek opnieuw naar een frequentie/zender.

## **● Afvoer**

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

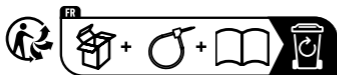
## Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

### **Deze afvoer is voor u gratis.**

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

### **Batterijen/accu's:**



### **Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!**

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt:  
Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product Badkamerradio, HG14044A, HG14044B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en de VERORDENING 2023/1542 entspricht.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

### ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 510805\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole</b> .....	Strona 110
<b>Wstęp</b> .....	Strona 112
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 113
Wskazówki dotyczące znaków towarowych .....	Strona 113
Zawartość .....	Strona 114
Opis części .....	Strona 114
Dane techniczne .....	Strona 115
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 116
Wskazówki dotyczące baterii guzikowych .....	Strona 122
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona 124
Ładowanie akumulatora .....	Strona 124
Funkcje poszczególnych elementów obsługi Tryb FM .....	Strona 125
<b>Czyszczenie</b> .....	Strona 127
<b>Przechowywanie w przypadku nieużywania</b> .....	Strona 128
<b>Wyszukiwanie błędu</b> .....	Strona 128
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 129
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona 132
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 133
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 134
Serwis .....	Strona 135

## Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu i na opakowaniu zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze i symbole:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.



**OSTROŻNIE!** Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „OSTROŻNIE” wskazuje na sytuację o niskim stopniu zagrożenia, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.



**UWAGA!** Ten symbol w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „UWAGA” wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.



**WSKAZÓWKA:** symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „WSKAZÓWKA” podaje inne przydatne informacje.

## Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu i na opakowaniu zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze i symbole:



Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać zaleceń tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami.



Symbol ten oznacza, że przed zastosowaniem produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.









**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem i słowami „OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo wybuchu. Nieprzestrzeganie takiego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią i możliwymi szkodami rzeczowymi. Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć zagrożenia życia, poważnych obrażeń ciała lub szkód materialnych!



**OSTRZEŻENIE!** Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo zadławienia się!

## Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu i na opakowaniu zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze i symbole:

	Prąd stały/napięcie stałe
	Ochrona przed pryskającą wodą
 	Uwaga: ładowarka USB typu C nie jest dołączona do zestawu.  Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić od co najmniej 3 watów, których wymaga radio, do maksymalnie 7 watów, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

## Radio łazienkowe

### ● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest

częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt ten to urządzenie elektroniki rozrywkowej, przewidziane do odtwarzania sygnałów audio. Produkt posiada ochronę przed pryskającą wodą (IP44) i dlatego może być stosowany również w wilgotnych pomieszczeniach, jak np. łazienki lub pomieszczenia prysznicowe. Zaprojektowany został to prywatnego użytku i nie nadaje się do celów komercyjnych. Inne lub wykraczające poza ten zakres użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Roszczenia jakiegokolwiek rodzaju dotyczące szkód wynikających z użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub zmian produktu są wykluczone. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

## ● **Wskazówki dotyczące znaków towarowych**

- USB® to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak towarowy i nazwa marki Tronic są własnością danego właściciela.

Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.

## ● Zawartość

Przed uruchomieniem należy wyjąć wszystkie elementy z opakowania, sprawdzić czy zawartość jest kompletna i nienaruszona, usunąć materiał opakowaniowy.

- 1 radio łazienkowe
- 1 kabel do ładowania (USB-A na USB-C)
- 1 instrukcja obsługi

## ● Opis części

Prosimy zwrócić uwagę na rozkładaną stronę (rys. A i B).

- 1 Pętla do zawieszania
- 2 Gniazdo ładowania USB C (z pokrywą)
- 3 Przycisk „+” (zwiększanie ustawień czasu/częstotliwości)
- 4 Przycisk „-” (zmniejszanie ustawień czasu/częstotliwości)
- 5 Głośnik
- 6 Przycisk „T” (ustawianie czasu/przełączanie między wyświetlaniem czasu i częstotliwości)
- 7 Przycisk „M” (zapisywanie/przywoływanie stacji)
- 8 Pokrętło (włączanie/wyłączanie i regulacja głośności)
- 9 Wyświetlacz
- 10 Pokrywa komory na baterie (bateria guzikowa CR2032)
- 11 Antena
- 12 Pokrywa komory na baterie (akumulator litowo-jonowy)
- 13 Instrukcja obsługi

- 14 Kabel do ładowania (USB-A na USB-C)
- 15 Wskaźnik czasu/częstotliwości stacji
- 16 Wskaźnik poziomu naładowania baterii
- 17 Wskaźnik pamięci stacji (MEMO)

## ● Dane techniczne

Napięcie robocze:	5V $\overline{=}$ przez gniazdo ładowania USB C 2
Moc wyjściowa:	1 W RMS
Zakres częstotliwości głośnika:	80 Hz – 18 kHz
Wbudowany akumulator:	3,7V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (litowo-jonowy)
Czas pracy:	10 h (przy głośności 50%)
Czas ładowania:	4 h
Dodatkowa bateria:	1 bateria guzikowa CR2032 (jako kopia zapasowa ustawień)
Klasa ochrony:	IP44
Temperatura robocza:	5 °C do 35 °C
Wilgotność powietrza (bez kondensacji):	10% do 70%
Temperatura przechowywania:	0 °C do 40 °C
Wymiary:	9 x 14 x 4,6 cm
Ciężar:	300 g
Zakres odbioru:	87,5 do 108 MHz



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały

pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA**

**SIĘ!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.

**⚠ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD RZECZOWYCH!**

Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Akumulator nie podlega wymianie.

- Nie stawiać palących się świeczek lub innych otwartych płomieni na produkcie lub obok niego.
- Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla do ładowania 14 nie należy już używać produktu!
- W razie stwierdzenia dymu lub niezwykajnych odgłosów lub zapachów, natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć kabel do ładowania 14.
- Po nagłych zmianach temperatur w produkcie może utworzyć się para wodna. W takich przypadkach pozostawić produkt na kilka godzin, by dopasowało się do klimatu, zanim ponownie się go użyje, aby uniknąć spięcia!
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł gorąca takich jak na przykład

kaloryfery lub inne urządzenia wydzielające ciepło!

- Nie wrzucać produktu do ognia i nie narażać na wysokie temperatury.
- Podczas ładowania produkt może się nagrzewać. W związku z tym podczas ładowania należy umieścić produkt w dobrze wentylowanym miejscu i nie przykrywać go.
- Akumulator produktu można ładować wyłącznie w suchym otoczeniu, ponieważ po otwarciu pokrywy gniazda ładowania USB C 2 nie jest zapewniona ochrona przed rozpryskami wody. W tym zakresie należy również zapoznać się z instrukcją obsługi producenta adaptera ładującego (nie wchodzi w skład dostawy).
- Należy upewnić się, że do produktu nie dostaną się żadne ciała obce.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie otwierać produktu! Nie zawiera wewnętrznych części, które wymagają konserwacji.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! INTERFEJS RADIOWY**

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach zakładowych lub w otoczeniu elektronicznych systemów medycznych. Transmitowane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność czułych urządzeń elektronicznych. Produkt należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od stymulatorów serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibratorów, ponieważ mogą mieć wpływ na działanie tych urządzeń wskutek promieniowania elektromagnetycznego. Wysyłane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w przypadku aparatów słuchowych. Produktu nie należy

umieszczać w otoczeniu gazów palnych lub pomieszczeniach o potencjalnym zagrożeniu wybuchowym (np. lakirownia), jeśli włączone są komponenty radiowe, ponieważ wysyłane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w produkt. Ponadto firma OWIM GmbH & Co. KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie lub wymianę kabli lub produktów, które nie są sprzedawane przez OWIM. Za usunięcie zakłóceń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w produkcie, odpowiada

wyłącznie użytkownik produktu, tak samo jak za wymianę takich produktów.

## ● Wskazówki dotyczące baterii guzikowych

- ⚠️ **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BATERII: PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI**
- ⚠️ **OSTRZEŻENIE:** zużyte baterie natychmiast usztyliżować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci.
- ⚠️ **UWAGA!** Zawiera baterie guzikowe/pastyłkowe! Niebezpieczeństwo zadławienia się!

### ⚠️ **OSTRZEŻENIE!**

#### **PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI**

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i doprowadzić do śmierci. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



## **Brak wyraźnych objawów**

- Niestety nie jest oczywiste, kiedy bateria guzikowa utknie w przełyku dziecka. Nie ma żadnych konkretnych objawów z tym związanych. Dziecko może:
  - często kaszleć, wymiotować lub wydzielać ślinę;

- sprawiać wrażenie, jakby miało rozstrój żołądka lub wirusa;
  - być chore;
  - wskazywać na gardło lub żołądek;
  - odczuwać ból brzucha, klatki piersiowej lub gardła;
  - być zmęczone lub ospałe;
  - być spokojniejsze lub bardziej przywiązane niż zwykle lub w inny sposób „nie być sobą”;
  - nie mieć apetytu lub mieć mniejszy oraz
  - nie chcieć jeść pokarmów stałych lub nie być w stanie jeść pokarmów stałych.
- Ten rodzaj objawów jest zmienny lub waha się, z bólem nasilającym się, a następnie słabnącym.
  - Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowych są wymioty świeżą (jasnoczerwoną) krwią. Jeśli dziecko to robi, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
  - Ponieważ nie ma jednoznacznych objawów, ważne jest, aby ostrożnie obchodzić się z „pustymi” bateriami guzikowymi lub zapasowymi bateriami guzikowymi w gospodarstwie domowym oraz produktami, które je zawierają.



**OSTRZEŻENIE!** Nie połykać baterii, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego.

- Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może ona w ciągu 2 godzin spowodować poważne, wewnętrzne poparzenia, które mogą prowadzić do śmierci.





Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci.

- Jeśli komora na baterie nie zamyka się bezpiecznie, nie używać więcej produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- W razie przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub dostać się do jakiegokolwiek innej części ciała, należy niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej.


## ● **Uruchomienie**



### ● **Ładowanie akumulatora**



- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.
  - Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, wskaźnik naładowania baterii [16] na wyświetlaczu [9] pokazuje . Naładować akumulator jak najszybciej.
  - Otworzyć pokrywę gniazda ładowania USB C [2] i podłączyć wtyczkę USB C kabla do ładowania [14] do otwartego gniazda.
  - Podłączyć wtyczkę USB-A kabla do ładowania [14] do portu USB zasilacza USB (nie jest zawarty w zestawie).
- i WSKAZÓWKA:** wskaźnik naładowania baterii [16] miga podczas procesu ładowania. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik poziomu naładowania baterii [16] na wyświetlaczu [9] wyświetla .

- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć kabel do ładowania [14] od produktu.
- Zamknąć pokrywę gniazda ładowania USB-C [2].

## ● Funkcje poszczególnych elementów obsługi Tryb FM

Element obsługi	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aby włączyć urządzenie, należy obrócić pokrętkę [8] zgodnie z ruchem wskazówek zegara, pokonując niewielki opór. Produkt uruchamia się w trybie radiowym.</li> <li>- Teraz można regulować głośność za pomocą pokrętki [8] (obracając w prawo, aby zwiększyć głośność, lub w lewo, aby ją zmniejszyć).</li> <li>- Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętkę [8] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oporu, pokonując niewielki opór.</li> </ul>

Element obsługi	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podczas odtwarzania określonej stacji w trybie radiowym należy przytrzymać przycisk „M” [7], aby przejść do trybu ręcznego zapisywania. Na wyświetlaczu [9] miga wskaźnik pamięci stacji (MEMO) [17] oraz cyfry „PX”.</li> <li>- Nacisnąć przycisk „+” [3] lub „-” [4], aby wybrać miejsce w pamięci między P01 a P20.</li> <li>- Nacisnąć ponownie przycisk „M” [7], aby zapisać aktualną stację w wybranym miejscu pamięci i powrócić do trybu radia.</li> <li>- W trybie radiowym należy krótko nacisnąć przycisk „M” [7], aby wyświetlić zapisane stacje. Każde naciśnięcie przycisku powoduje przejście do następnego miejsca pamięci (np. P01 → P02 → P03 ... aż do P20).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proszę przytrzymać przycisk „T” [6], aby przejść do trybu ustawiania czasu. Cyfry godzin na wyświetlaczu [9] migają.</li> <li>- Proszę nacisnąć przycisk „+” [3] lub „-” [4], aby dostosować ustawienie godzin.</li> <li>- Ponownie krótko nacisnąć przycisk „T” [6]. Cyfry minut migają teraz na wyświetlaczu [9].</li> <li>- Proszę nacisnąć przycisk „+” [3] lub „-” [4], aby dostosować ustawienie minut.</li> <li>- Ponownie krótko nacisnąć przycisk „T” [6], aby wyjść z trybu ustawiania czasu. Godzina jest teraz ustawiona.</li> </ul>

Element obsługi	Funkcja
	<p>- Naciśnięcie przycisku „+” [3] powoduje zwiększenie wybranej wartości lub przełączenie aktualnej częstotliwości/stacji, w zależności od aktualnie aktywnego trybu.</p>
	<p>- Naciśnięcie przycisku „-” [4] powoduje zmniejszenie wybranej wartości lub przełączenie aktualnej częstotliwości/stacji, w zależności od aktualnie aktywnego trybu.</p>

## ● Czyszczenie

### **⚠ UWAGA! MOŻLIWE USZKODZENIE PRODUKTU!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do uszkodzenia produktu.

- Upewnić się, że przy czyszczeniu do produktu nie wniknęła wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia produktu. Proszę upewnić się, że gniazdo ładowania USB C [2] jest dobrze zamknięte.
- W żadnym wypadku nie używać żrących, szorujących ani zawierających rozpuszczalnika środków czyszczących. Mogą one naruszyć powierzchnie produktu.
- Produkt czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia.

## ● **Przechowywanie w przypadku nieużywania**

- Produkt należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym przed pyłem miejscu bez bezpośrednich promieni słonecznych.
- Należy regularnie ładować akumulator.

## ● **Wyszukiwanie błędu**

### **Jeśli produkt nie działa prawidłowo:**

- Proszę sprawdzić poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby naładować akumulator produktu za pomocą gniazda ładowania USB C **[2]**.

### **Jeśli produkt nie może zapisać ustawienia czasu:**

- Aby wymienić baterię guzikową CR2032, należy otworzyć pokrywę komory na baterie **[10]**, obracając śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego (nie wchodzi w skład zestawu).
- Wymienić zużyte baterię guzikową 3 V typu CR2032 na nową baterię tego samego typu. Proszę upewnić się, że znak „+” na baterii guzikowej jest skierowany do góry.
- Proszę ponownie założyć pokrywę komory na baterie **[10]** i zamocować ją, obracając śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego.

**⚠ UWAGA!** Proszę używać wyłącznie wymienionych powyżej typów baterii. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie produktu.

### **Jeśli funkcja FM produktu nie działa lub nie można znaleźć częstotliwości/stacji:**

- Proszę ustawić produkt w miejscu o silniejszym sygnale i ponownie wyszukać częstotliwość/nadajnik.

## **● Utylizacja**

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

### **Produkt:**



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

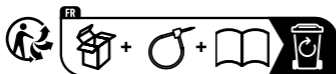


Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

### **Ta utylizacja jest bezpłatna.**

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

### **Baterii/akumulatorów:**



**Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!**

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie/akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów

nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące:  
Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

## ● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

---

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, Radio łazienkowe, HG14044A, HG14044B jest zgodny z wymaganiami dyrektyw 2014/53/UE, 2011/65/UE i ROZPORZĄDZENIA 2023/1542.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 510805\_2507) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na

czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

### PL **Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

**Použitá varování a symboly**..... Strana 137

**Úvod**.....Strana 139

Použití k určenému účelu.....Strana 140

Poznámky k ochranným známkám.....Strana 140

Obsah dodávky.....Strana 140

Popis dílů.....Strana 141

Technická data .....Strana 142

## **Všeobecná bezpečnostní**

**upozornění**.....Strana 143

Poznámky ke knoflíkovým bateriím .....Strana 148

**Uvedení do provozu**.....Strana 150

Nabíjení akumulátoru.....Strana 150

Funkce jednotlivých ovládacích prvků  
při režimu FM.....Strana 151

**Čištění**.....Strana 153

**Skladování nepoužívaného  
výrobku** .....Strana 154

**Hledání závad**.....Strana 154

**Zlikvidování**.....Strana 155

**Zjednodušené prohlášení o shodě** ....Strana 157

**Záruka** .....Strana 157

Postup v případě uplatňování záruky.....Strana 159

Servis.....Strana 159

## Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na zařízení a na obalu jsou použita následující varování a symboly:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika a pokud se mu nezabrání má za následek vážné zranění nebo smrt.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje nebezpečí se středním stupněm rizika vážné zranění nebo smrt.



**POZOR!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika a pokud nebude respektováno upozornění na nebezpečí, může mít za následek lehká nebo středně těžká zranění.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ na možnost věcných škod.



**POZNÁMKA:** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZNÁMKA“ označuje další užitečné informace.

## Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na zařízení a na obalu jsou použita následující varování a symboly:



Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost nošení vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokyny v tomto varování, abyste předešli poranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými materiály.



Tento symbol označuje, že je nutné si před použitím výrobku přečíst návod k použití.



### **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Varování, které je označeno touto značkou v kombinaci se signálními slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ upozorňuje na možné nebezpečí výbuchu. Nerespektování tohoto varování může mít za následek vážná zranění nebo smrt a možné věcné škody. Řiďte se pokyny v tomto varování, abyste předešli ohrožení života, vážným zraněním nebo věcným škodám!



**WAROVÁNÍ!** Obsahuje knoflíkové baterie, které lze spolknout! Nebezpečí udušení!



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Chráněno před stříkající vodou

## Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na zařízení a na obalu jsou použita následující varování a symboly:



Poznámka: Nabíječka USB typu C není součástí dodávky.



Výkon dodávaný nabíječkou musí být mezi minimálně 3 W, které rádio potřebuje, a maximálně 7 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení.



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.



Bezpečnostní upozornění  
Instrukce

## Koupelnové rádio

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Použití k určenému účelu**

Tento výrobek je zařízení z oblasti zábavné elektroniky a je určený k přehrávání zvukových signálů. Výrobek je chráněn před stříkající vodou (IP44) a lze ho proto používat i ve vlhkých místnostech, jako jsou koupelny nebo sprchové kouty. Je určený pro soukromé používání a není vhodný pro komerční účely. Jiné použití nebo použití nad tento rámeček je považováno za použití v rozporu s určením. Nároky jakéhokoliv druhu vyplývající ze škod způsobených jiným použitím než použitím k určenému účelu nebo nepřijatelnými změnami výrobku jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

## ● **Poznámky k ochranným známkám**

- USB® je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Ochranná známka a značka Tronic jsou majetkem příslušných vlastníků.

Všechny další názvy a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

## ● **Obsah dodávky**

Před uvedením do provozu vyjměte z obalu všechny díly, zkontrolujte jejich úplnost i neporušenost a odstraňte obalový materiál.

- 1 koupelnové rádio
- 1 nabíjecí kabel (USB A na USB C)
- 1 návod k použití

## ● Popis dílů

Dbejte prosím na vyklápěcí stránku (obr. A a B).

- 1 Poutko na zavěšení
- 2 Nabíjecí zdířka USB C (s krytkou)
- 3 Tlačítko „+“ (zvýšení nastavení času/frekvence)
- 4 Tlačítko „-“ (snížení nastavení času/frekvence)
- 5 Reproduktor
- 6 Tlačítko „T“ (nastavení času/přepínání mezi zobrazením času a frekvence)
- 7 Tlačítko „M“ (uložení/vyvolání stanice)
- 8 Otočný regulátor (zapnutí/vypnutí a regulace hlasitosti)
- 9 Displej
- 10 Víčko přihrádky na baterie (knoflíková baterie CR2032)
- 11 Anténa
- 12 Víčko přihrádky na akumulátor (li-lontový akumulátor)
- 13 Návod k použití
- 14 Nabíjecí kabel (USB A na USB C)
- 15 Ukazatel času/frekvence vysílání
- 16 Ukazatel stavu nabití baterie
- 17 Ukazatel paměti stanic (MEMO)

## ● Technická data

Provozní napětí:	5 V $\overline{=}$ přes nabíjecí zdiřku USB C <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span>
Výstupní výkon:	1 W RMS
Frekvenční rozsah reproduktoru:	80 Hz - 18 kHz
Integrovaný akumulátor:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (li-iontový)
Doba provozu:	10 hodin (při 50 % hlasitosti)
Doba nabíjení:	4 hodiny
Přídavná baterie:	1 knoflíková baterie CR2032 (jako záloha pro nastavení)
Třída ochrany:	IP44
Provozní teplota:	5 °C až 35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace):	10 % až 70 %
Skladovací teplota:	0 °C až 40 °C
Rozměry:	9 x 14 x 4,6 cm
Hmotnost:	300 g
Rozsah příjmu:	87,5 až 108 MHz



## **Všeobecná bezpečnostní upozornění**

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY K OBSLUZE! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU DALŠÍMU UŽIVATELI PŘEDEJTE SOUČASNĚ I VEŠKEROU DOKUMENTACI!**

### **■ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!**

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí,

kteřá z jeho používání vyplývají. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu. Výrobek není hračka.

**⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Obalový materiál není hračka.

**⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Tento výrobek neobsahuje díly, u kterých by mohl uživatel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.

- Nestavte vedle výrobku nebo na výrobek hořící svíčky nebo jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím! Pokud zjistíte nějaká poškození

výrobku nebo nabíjecího kabelu 14, výrobek již dále nepoužívejte!

- Pokud zjistíte kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach, okamžitě vypněte výrobek a odpojte nabíjecí kabel 14.
- Po náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu ve výrobku. Abyste zabránili možným zkratům umožněte výrobku v tomto případě několik hodin aklimatizace než ho znovu začnete používat!
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou například topná tělesa nebo jiná zařízení vyvíjející teplo!
- Nevhazujte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Během nabíjení se může výrobek zahřívat. Proto umístěte výrobek pro nabíjení na dobře větrané místo a nezakrývejte ho.
- Akumulátor výrobku se smí nabíjet jen v suchém prostředí, protože při otevřené

krytce nabíjecí zdířky USB C 2 není zajištěná ochrana proti stříkající vodě. V této souvislosti dodržujte také návod k použití nabíjecího adaptéru od výrobce (není v obsahu dodávky).

- Zajistěte, aby se do výrobku nedostala žádná cizí tělesa.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek nikdy neotevírejte! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.

### **⚠ VAROVÁNÍ! RÁDIOVÉ ROZHRANÍ**

V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů výrobek vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti jiných citlivých elektronických přístrojů. Udržujte výrobek v odstupu minimálně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter defibrilátorů, protože elektromagnetické záření

může ovlivnit funkčnost těchto zařízení. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference. Nepoužívejte výrobek v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), vyzařované rádiové vlny mohou vyvolat explozi. Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za interference s rádiovými nebo televizními přijímači způsobené neoprávněným zásahem do výrobku. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a výrobků, které firma OWIM nedodává. Za odstranění interferencí způsobených neautorizovanými změnami

výrobku stejně jako za náhradu takových výrobků je zodpovědný sám uživatel.

● **Poznámky ke knoflíkovým bateriím**

**⚠ VAROVÁNÍ PŘED BATERIÍ: UCHOVÁVAT MIMO DOSAH DĚTÍ**

**⚠ VAROVÁNÍ:** Vybité baterie ihned zlikvidujte. Uchovejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Výrobek obsahuje knoflíkové/ mincové články! Nebezpečí udušení!

**⚠ VAROVÁNÍ!**

**UCHOVÁVAT MIMO DOSAH DĚTÍ**

Spolknutí může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Do 2 hodin po spolknutí může dojít k těžkým popáleninám. Ihned vyhledat lékařskou pomoc.



**Symptomy nejsou zjevné**

- Bohužel není zjevné, že uvízla knoflíková baterie v jícnu (Oesophagus) dítěte. Neexistují žádné specifické příznaky, které by s tím byly spojeny. Dítě by mohlo:
  - hodně kašlat, dávat se nebo vylučovat sliny;
  - mít příznaky žaludeční nevolnosti nebo virózy;
  - být nemocné;
  - ukazovat na krk nebo žaludek;
  - mít bolesti břicha, hrudníku nebo v krku;
  - působit unaveně nebo letargicky;

- působit klidněji nebo přítulněji než obvykle nebo být „nesvé“;
  - mít částečné nebo úplné nechutenství a
  - nechuť ke konzumaci pevných potravin nebo neschopnost jíst pevné potraviny.
- Tento typ příznaků se mění nebo kolísá, přičemž bolest může narůstat a potom zase ustupovat.
  - Specifickým příznakem spolknutí knoflíkových baterií je zvracení čerstvé (světle červené) krve. Pokud se dítě takto chová, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
  - Protože se žádné jasné symptomy neprojevují, je zásadní zacházet s „vybitými“ knoflíkovými bateriemi nebo náhradními knoflíkovými bateriemi v domácnosti a s výrobky, které je obsahují, s velkou obezřetností.



**VAROVÁNÍ!** Baterie nepolykat, při spolknutí hrozí nebezpečí chemického poleptání.

- Ve výrobku je knoflíková baterie. Po spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin dojít k poleptání vnitřních orgánů, která mohou způsobit smrt.















Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud přihrádka na baterie nedrží bezpečně uzavřená, výrobek dále nepoužívejte a uchovávejte ho mimo dosah dětí.


- Pokud se domníváte, že došlo k spolknutí baterie nebo k jejímu vniknutí do nějaké části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



## ● Uvedení do provozu



### ● Nabíjení akumulátoru

- Před prvním použitím je třeba akumulátor úplně nabít.
- Pokud je akumulátor vybitý, ukazatel stavu nabití baterie  zobrazí tento stav na displeji  . Co nejdříve akumulátor nabijte.
- Otevřete krytku nabíjecí zdičky USB C  a zastrčte zástrčku USB C nabíjecího kabelu  do nyní otevřené zdičky.
- Zastrčte zástrčku USB A nabíjecího kabelu  do USB zdičky USB adaptéru (není součástí dodávky).
- ❗ **POZNÁMKA:** Během nabíjení bliká ukazatel stavu nabití baterie . Jakmile je akumulátor úplně nabitý, ukazatel stavu nabití baterie  zobrazí tento stav na displeji  .
- Jakmile je nabíjení ukončené, odpojte nabíjecí kabel  od výrobku.
- Zavřete krytkou nabíjecí zdičku USB C .

## ● Funkce jednotlivých ovládacích prvků při režimu FM

Ovládací prvek	Funkce
 OFF - VOLUME 8	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pro zapnutí výrobku otočte otočným regulátorem [8] proti mírnému odporu ve směru chodu hodinových ručiček. Výrobek se zapne v režimu rádia.</li><li>- Nyní můžete pomocí otočného regulátoru [8] nastavit hlasitost (otáčením ve směru chodu hodinových ručiček se hlasitost zvyšuje, otáčením proti směru chodu hodinových ručiček se hlasitost snižuje).</li><li>- Pro vypnutí výrobku otočte otočným regulátorem [8], přes mírný odpor, ve směru proti chodu hodinových ručiček až na doraz.</li></ul>

Ovládací prvek	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Během přehrávání určité stanice v režimu rádia přidržte stisknuté tlačítko „M“ [7] pro aktivaci režimu ručního ukládání do paměti. Na displeji [9] bliká ukazatel paměti stanic (MEMO) [17] a číslice „PX“.</li> <li>- Pro výběr paměťového místa mezi P01 a P20 stiskněte tlačítko „+“ [3] nebo tlačítko „-“ [4].</li> <li>- Pro uložení aktuální stanice na vybrané paměťové místo a návrat do režimu rádia stiskněte znovu krátce tlačítko „M“ [7].</li> <li>- Pro vyvolání uložených stanic stiskněte v režimu rádia krátce tlačítko „M“ [7]. Každým stisknutím tlačítka se přejde na další paměťové místo (např. P01 → P02 → P03 ... až P20).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pro přechod do režimu nastavení času držte stisknuté tlačítko „T“ [6]. Hodinové číslice na displeji [9] blikají.</li> <li>- Stiskněte tlačítko „+“ [3] nebo tlačítko „-“ [4] pro nastavení hodiny.</li> <li>- Znovu krátce stiskněte tlačítko „T“ [6]. Na displeji [9] nyní blikají minutové číslice.</li> <li>- Stiskněte tlačítko „+“ [3] nebo tlačítko „-“ [4] pro nastavení minut.</li> <li>- Pro ukončení režimu nastavení času stiskněte znovu krátce tlačítko „T“ [6]. Nyní je čas nastavený.</li> </ul>

Ovládací prvek	Funkce
	- Stisknutím tlačítka „+“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> se zvýší vybraná hodnota nebo se přepne aktuální frekvence/ stanice, v závislosti na aktuálně aktivním režimu.
	- Stisknutím tlačítka „-“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> se sníží vybraná hodnota nebo se přepne zpět aktuální frekvence/ stanice, v závislosti na aktuálně aktivním režimu.

## ● Čištění

### **⚠ UPOZORNĚNÍ! MOŽNÉ POŠKOZENÍ VÝROBKU!**

Vniknutí vlhkosti může vést k poškození výrobku.

- Dávejte pozor, aby se při čištění nedostala do výrobku vlhkost, zabráníte tím jeho neopravitelnému poškození. Dbejte na to, aby byla nabíjecí zdířka USB C 2 dobře uzavřená.
- Nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky obsahující rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch výrobku.
- Čistěte výrobek jen mírně navlhčeným hadrem a slabým prostředkem na mytí nádobí.

## ● Skladování nepoužívaného výrobku

- Výrobek skladujte na suchém, před prachem a slunečným zářením chráněném místě.
- Akumulátor se musí pravidelně dobíjet.

## ● Hledání závad

### **Pokud produkt nefunguje správně:**

- Zkontrolujte stav akumulátoru a v případě potřeby ho nabijte přes nabíjecí zdířku USB C 2.

### **Jestliže výrobek nemůže uložit nastavení času do paměti:**

- Pro výměnu knoflíkové baterie CR2032 otevřete víčko přihrádky na baterie 10 otočením šroubku proti směru chodu hodinových ručiček pomocí malého křížového šroubováku (není součástí dodávky).
- Nahraďte vybitou knoflíkovou baterii typu CR2032, 3V, novou baterií stejného typu. Dbejte na to, aby značka „+“ na knoflíkové baterii ukazovala nahoru.
- Nasaďte zpět víčko přihrádky na baterie 10 a zajistěte ho otočením šroubku malým křížovým šroubovákem ve směru chodu hodinových ručiček.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Používejte jen předem uvedené typy baterií. Nedodržení tohoto doporučení může vést k poškození výrobku.

## Jestliže funkce FM výrobku nefunguje nebo nelze nalézt žádnou frekvenci/stanici:

- Umístěte výrobek na místo s silnějším signálem a znovu hledejte frekvenci/vysílač.

## ● Zlikvidování

### Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

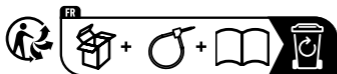
### Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

**Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**  
Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

### **Baterii/akumulátorů:**



### **Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!**

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

## ● Zjednodušené prohlášení o shodě

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek Koupelnové rádio HG 14044A, HG 14044B odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a NAŘÍZENÍ 2023/1542.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projevívá vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 510805\_2507) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 161
<b>Úvod</b> .....	Strana 163
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 164
Poznámky k ochranej známka.....	Strana 164
Obsah dodávky.....	Strana 165
Popis častí .....	Strana 165
Technické údaje.....	Strana 166
<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 167
Pokyny ku gombíkovým batériam.....	Strana 173
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 175
Nabíjanie akumulátorovej batérie .....	Strana 175
Funkcie jednotlivých ovládacích elementov	
Režim FM .....	Strana 176
<b>Čistenie</b> .....	Strana 178
<b>Skladovanie v prípade nepoužívania</b> .....	Strana 179
<b>Hľadanie chyby</b> .....	Strana 179
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 180
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 182
<b>Záruka</b> .....	Strana 183
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 184
Servis .....	Strana 184

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na zariadení a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredíde, vedie k ťažkému poraneniu alebo smrti.



**VAROVANIE!** Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredíde, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



**OPATRNE!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „OPATRNE“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.



**POZOR!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „POZOR“ upozorňuje na možné vecné škody.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ ponúka ďalšie užitočné informácie.

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na zariadení a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:



Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.



Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je potrebné riadiť sa prevádzkovým návodom.



**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie. Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody. Dodržiavajte pokyny tohto varovania, aby ste predišli ohrozeniu života, vážnym poraneniam alebo vecným škodám!









**VAROVANIE!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové batérie! Nebezpečenstvo zadusenía!



Jednosmerný prúd/napätie

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na zariadení a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	S ochranou proti striekajúcej vode
 	Poznámka: USB nabíjačka typu C nie je súčasťou balenia. Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť minimálne 3 W, ktorý vyžaduje rádio, a maximálne 7 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

## Kúpeľňové rádio

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a

bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Tento výrobok je prístroj zábavnej elektroniky a je určený pre reprodukciu audiosignálov. Výrobok je chránený pred striekajúcou vodou (IP44) a preto môže byť používaný aj vo vlhkých miestnostiach ako napr. kúpeľniach alebo sprchovacích priestoroch. Je koncipovaný na súkromné používanie a nie je vhodný na komerčné účely. Iné používanie alebo používanie prekračujúce tento rozsah nie je v súlade s určeným účelom. Nároky akéhokoľvek druhu na základe škôd vyplývajúcich z používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo z nepovolených zmien na výrobku, sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

### ● **Poznámky k ochrannej známke**

- USB® je registrovaná ochranná známka USB Implementers Forum, Inc.
- Ochranná známka a značkové meno Tronic sú majetkom príslušných vlastníkov.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou ich príslušných vlastníkov.

## ● Obsah dodávky

Pred uvedením do prevádzky vyberte všetky diely z obalu, skontrolujte ich ohľadom kompletnosti a neporušenosti a odstráňte obalový materiál.

- 1 kúpeľňové rádio
- 1 nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
- 1 návod na obsluhu

## ● Popis častí

Prihliadajte na vyklápaciu stranu (obr. A a B).

- 1 Závesná slučka
- 2 USB-C nabíjacia zásuvka (s krytom)
- 3 Tlačidlo „+“ (zvýšiť nastavenia času/frekvencie)
- 4 Tlačidlo „-“ (znížiť nastavenia času/frekvencie)
- 5 Reproduktor
- 6 Tlačidlo „T“ (nastavenie času/prepínanie medzi zobrazením času a frekvencie)
- 7 Tlačidlo „M“ (uloženie/vyvolanie stanice)
- 8 Otočný ovládač (zapnutie/vypnutie a regulácia hlasitosti)
- 9 Displej
- 10 Kryt priečinka pre batérie (gombíková batéria CR2032)
- 11 Anténa
- 12 Kryt priečinka pre batérie (lítium-iónová akumul. batéria)
- 13 Návod na obsluhu
- 14 Nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
- 15 Zobrazenie času/frekvencie stanice
- 16 Indikátor stavu batérie
- 17 Zobrazenie pamäte staníc (MEMO)

## ● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	5 V $\equiv$ prostredníctvom USB-C nabíjacej zásuvky <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span>
Výstupný výkon:	1 W RMS
Frekvenčný rozsah reproduktora:	80 Hz - 18 kHz
Integrovaná akumulátorová batéria:	3,7 V $\equiv$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (lítium-iónová)
Prevádzková doba:	10 hodín (pri 50 % hlasitosti)
Doba nabíjania:	4 h
Dodatočná batéria:	1 gombíková batéria CR2032 (ako záloha pre nastavenia)
Trieda ochrany:	IP44
Prevádzková teplota:	5 °C až 35 °C
Vlhkosť vzduchu (žiadna kondenzácia):	10% až 70%
Teplota uskladnenia:	0 °C až 40 °C
Rozmery:	9 x 14 x 4,6 cm
Hmotnosť:	300 g
Oblasť príjmu:	87,5 až 108 MHz



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

SKÔR, AKO ZAČNETE VÝROBOK POUŽÍVAŤ, OBOZNÁMTE SA SO VŠETKÝMI POKYNNI TÝKAJÚCIMI SA OVLÁDANIA A BEZPEČNOSTI! AK VÝROBOK ODOVZDÁVATE ĎALŠEJ OSOBE, PRILOŽTE K NEMU AJ VŠETKY PODKLADY!

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú

pod dozorom alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Výrobok nie je určený na hranie.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Nikdy nechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál nie je hračka.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!** Tento výrobok neobsahuje diely, ktoré by mohol udržiavať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.

- Na výrobok alebo vedľa neho neumiestňujte horiace sviečky alebo iné otvorené plamene.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenia na výrobku alebo na nabíjacom kábli [14], výrobok viac nepoužívajte!
- Keď zacítite dym alebo iné zvuky či pachy, okamžite výrobok vypnite a odstráňte nabíjací kábel [14].
- Po náhlych teplotných zmenách sa môže vo výrobku tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte výrobku pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu, aby ste zabránili skratom!
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!

- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
  - Počas nabíjania sa výrobok môže zahrievať. Preto ho počas nabíjania postavte na dobre vetrané miesto a neprikrývajte ho.
  - Akumulátorová batéria výrobku sa smie nabíjať iba v suchom prostredí, pretože pri otvorenom kryte USB-C nabíjacej zásuvky 2 nie je zabezpečená ochrana proti striekajúcej vode. Pozrite si tiež pokyny výrobcu nabíjacieho adaptéra (nie je súčasťou balenia).
  - Zabezpečte, aby sa do výrobku nedostali žiadne cudzie telesá.
- ⚠ VAROVANIE!** Nikdy neotvárajte výrobok! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.

## **⚠ VAROVANIE! RÁDIOVÉ ROZHRAŇANIE**

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami výrobok vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte výrobok minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie. Neumiestňujte výrobok v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar.

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do výrobku. Okrem toho OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu káblov a výrobkov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ výrobku je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami výrobku, tak isto za výmenu takých výrobkov.

## ● Pokyny ku gombíkovým batériam

### ⚠️ **VAROVANIE SÚVISIACE S BATÉRIAMI:** **UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ**

⚠️ **VAROVANIE:** Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí.

⚠️ **POZOR!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové/mincové batérie! Nebezpečenstvo zadusenía!

### ⚠️ **VAROVANIE!**

#### **UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ**

Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Silné popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



## **Žiadne zjavné príznaky**

- Bohužiaľ, nie je zrejmé, kedy sa gombíková batéria zasekne v pažeráku dieťaťa. Nie sú s tým spojené žiadne špecifické príznaky. Dieťa môže:
  - kašľať, dávať sa alebo veľa slintať;
  - vyzeráť, akoby malo žalúdočné ťažkosti alebo vírusovú infekciu;
  - byť choré;
  - ukazovať na krk alebo brucho;
  - mať bolesti brucha, hrudníka alebo hrdla;
  - byť unavené alebo letargické;
  - byť tichšie alebo viac prítulnejšie ako zvyčajne, alebo iným spôsobom „nie je samo sebou“;

- mať žiadnu alebo menšiu chuť do jedla a
- nemusí chcieť jesť tuhú stravu alebo ju nemusí byť schopné jesť.
- Tento druh príznakov sa môže líšiť, pričom bolesť sa stupňuje a následne sa môže opäť zmierniť.
- Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkových batérií je zvracanie čerstvej (jasne červenej) krvi. Ak to dieťa robí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Keďže neexistujú žiadne jednoznačné príznaky, je dôležité opatrne zaobchádzať s „prázdny“ gombíkovými batériami alebo náhradnými gombíkovými batériami v domácnosti a s výrobkami, ktoré ich obsahujú.



**VAROVANIE!** Neprehltnite batériu, hrozí nebezpečenstvo chemického poleptania.

- Tento výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Ak došlo k prehltnutiu gombíkovkej batérie, môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnym vnútorným poleptaniam, ktoré môžu viesť k smrti.





Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí.


- Ak nie je možné správne uzatvoriť priečinok pre batérie, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak predpokladáte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo sa dostali do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



## ● Uvedenie do prevádzky



### ● Nabíjanie akumulátorovej batérie

- Pred prvým používaním je potrebné úplne nabiť akumulátorovú batériu.
- Keď je batéria vybitá, na displeji [9] sa zobrazí indikátor stavu batérie [16] . Nabite akumulátorovú batériu čo najskôr.
- Otvorte kryt USB-C nabíjacej zásuvky [2] a zasuňte USB-C zástrčku nabíjacieho kábla [14] do teraz otvorenej zásuvky.
- Zastrčte USB-A zástrčku nabíjacieho kábla [14] do USB zásuvky USB adaptéra (nie je súčasťou dodávky).
- ❗ **POZNÁMKA:** Indikátor stavu batérie [16] bliká počas nabíjania. Akonáhle je batéria úplne nabitá, indikátor stavu batérie [16] na displeji [9] zobrazí .
- Akonáhle je nabíjací proces ukončený, odstráňte nabíjací kábel [14] z výrobku.
- Zatvorte kryt USB-C nabíjacej zásuvky [2].

## ● Funkcie jednotlivých ovládacích elementov Režim FM

Ovládací element	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otočte otočným ovládačom [8] proti miernemu odporu v smere hodinových ručičiek, aby ste výrobok zapli. Výrobok sa spustí v režime rádia.</li><li>- Teraz môžete otočným ovládačom [8] regulovať hlasitosť (otočením v smere hodinových ručičiek zvýšite hlasitosť, otočením proti smeru hodinových ručičiek hlasitosť znížite).</li><li>- Otočte otočným ovládačom [8] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz a prekonnajte mierny odpor, aby ste výrobok vypli.</li></ul>

Ovládací element	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pri prehrávaní určitého vysielača v režime rádia podržte stlačené tlačidlo „M“ [7], aby ste aktivovali režim manuálneho ukladania do pamäte. Na displeji [9] bliká zobrazenie pamäte staníc (MEMO) [17] a číslice „PX“.</li> <li>- Stlačte tlačidlo „+“ [3] alebo „-“ [4] pre výber pamäťového miesta medzi P01 a P20.</li> <li>- Stlačte opäť krátko tlačidlo „M“ [7], aby ste uložili aktuálnu stanicu na vybrané pamäťové miesto a vrátili sa do režimu rádia.</li> <li>- V režime rádia stlačte krátko tlačidlo „M“ [7], aby ste vyvolali uložené stanice. Každým stlačením tlačidla prejdete na ďalšie pamäťové miesto (napr. P01 → P02 → P03 ... až P20).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podržte tlačidlo „T“ [6], aby ste aktivovali režim nastavenia času. Číslo hodín na displeji [9] blikajú.</li> <li>- Stlačte tlačidlo „+“ [3] alebo „-“ [4] pre nastavenie hodín.</li> <li>- Znova krátko stlačte tlačidlo „T“ [6]. Číslo minút teraz blikajú na displeji [9].</li> <li>- Stlačte tlačidlo „+“ [3] alebo „-“ [4] pre nastavenie minút.</li> <li>- Stlačte ešte raz krátko tlačidlo „T“ [6], aby ste opustili režim nastavenia času. Denný čas je teraz nastavený.</li> </ul>

Ovládací element	Funkcia
	- Stlačením tlačidla „+“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> sa zvýši zvolená hodnota alebo sa prepne aktuálna frekvencia/stanica, v závislosti od aktuálne aktívneho režimu.
	- Stlačením tlačidla „-“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> sa zníži zvolená hodnota alebo sa prepne späť aktuálna frekvencia/stanica, v závislosti od aktuálneho aktívneho režimu.

## ● Čistenie

### **⚠ POZOR! MOŽNÉ POŠKODENIE VÝROBKU!**

Vniknutie vlhkosti môže spôsobiť poškodenie výrobku.

- Zabezpečte, aby pri čistení do výrobku neprenikla vlhkosť, aby nedošlo k neopraviteľnému poškodeniu výrobku. Uistite sa, že je USB-C nabíjacia zásuvka 2 dobre uzavretá.
- V žiadnom prípade nepoužívajte leptavé, drhnúce alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch výrobku.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou a miernym čistiacim prostriedkom.

## ● **Skladovanie v prípade nepoužívania**

- Výrobok skladujte na suchom mieste chránenom pred prachom a bez priameho slnečného žiarenia.
- Akumulátorová batéria musí byť pravidelne nabíjaná.

## ● **Hľadanie chyby**

### **Ak výrobok nefunguje správne:**

- Skontrolujte stav akumulátorovej batérie a v prípade potreby nabite batériu výrobku cez USB-C nabíjaciu zásuvku **2**.

### **Ak výrobok nedokáže uložiť nastavenie času:**

- Otvorte kryt priečinka pre batérie **10** a vymeňte gombíkovú batériu CR2032 otočením skrutky proti smeru hodinových ručičiek pomocou malého krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).
- Vymeňte prázdnu 3V gombíkovú batériu typu CR2032 za novú gombíkovú batériu rovnakého typu. Dbajte na to, aby značka „+“ na gombíkovej batérii smerovala nahor.
- Nasad'te späť kryt priečinka pre batérie **10** a upevnite ho otočením skrutky malým krížovým skrutkovačom v smere hodinových ručičiek.

**⚠ POZOR!** Používajte len vyššie uvedené typy batérií. Nedodržanie tohto odporúčania môže viesť k poškodeniu výrobku.

## Ak funkcia FM výrobku nefunguje alebo nie je možné nájsť žiadnu frekvenciu/stanicu:

- Presuňte výrobok na miesto so silnejším signálom a znova vyhľadajte frekvenciu/stanicu.

## ● Likvidácia

### Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

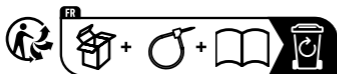
### Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

### Batérie/akumulátorov:



**Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!**

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIA-DENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

## ● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že produkt Kúpeľňové rádio, HG14044A, HG14044B zodpovedá smerniciam 2014/53/EU, 2011/65/EU a NARIADENIU 2023/1542.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú

bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 510805\_2507) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**






Tel.: 0850 232001

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

<b>Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados</b> .....	Página 186
<b>Introducción</b> .....	Página 189
Uso adecuado .....	Página 189
Indicaciones sobre marcas registradas .....	Página 190
Volumen de suministro .....	Página 190
Descripción de los componentes .....	Página 190
Características técnicas .....	Página 191
<b>Indicaciones generales de seguridad</b> .....	Página 192
Notas sobre las pilas de botón .....	Página 198
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	Página 200
Cargar la batería .....	Página 200
Funciones de los elementos de mando individuales en modo FM .....	Página 201
<b>Limpieza</b> .....	Página 204
<b>Almacenamiento en caso de no utilización</b> .....	Página 204
<b>Localización de errores</b> .....	Página 204
<b>Eliminación</b> .....	Página 206
<b>Declaración de conformidad UE simplificada</b> .....	Página 208
<b>Garantía</b> .....	Página 209
Tramitación de la garantía .....	Página 210
Asistencia .....	Página 210

## Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En el presente manual de instrucciones, el dispositivo y el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra indicadora «PELIGRO» señala un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra indicadora «ADVERTENCIA» señala un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.</p>
	<p><b>¡PRECAUCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra indicadora «PRECAUCIÓN» avisa sobre una situación de bajo riesgo ante la que, si no se tiene en cuenta esta advertencia de peligro, podrían producirse daños leves o moderados.</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo, en combinación con la palabra indicadora «ATENCIÓN», avisa de posibles daños materiales.</p>
	<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra indicadora «NOTA» ofrece información útil.</p>

## Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En el presente manual de instrucciones, el dispositivo y el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:



¡Este símbolo de obligación indica que hay que utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos mediante objetos o el contacto con materiales calientes o químicos.



Este símbolo indica que debe tenerse en cuenta el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.









**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Una advertencia con este símbolo y las palabras «¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!» señala un posible peligro de explosión. Si no se tiene en cuenta esta indicación de advertencia, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte y también podrían producirse daños materiales. ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar el peligro de muerte, lesiones graves o daños materiales!



**¡ADVERTENCIA!** ¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!

## Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En el presente manual de instrucciones, el dispositivo y el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	Corriente/tensión continua
	Protegido contra salpicaduras de agua
 	Observación: Cargador USB tipo C no incluido.  La potencia suministrada por el cargador debe hallarse entre al menos 3 vatios requeridos por el dispositivo inalámbrico y máximo 7 vatios para lograr la velocidad de carga máxima.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

## **Radio de baño**

### **● Introducción**



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### **● Uso adecuado**

Este producto es un aparato de electrónica de consumo y está previsto para la transmisión de señales de audio. El producto está protegido contra salpicaduras de agua (IP44) por lo que puede utilizarse en espacios con humedad, como p. ej. baños o duchas. Ha sido diseñado para el uso privado y no es adecuado para usos comerciales. Cualquier uso no conforme a lo indicado se considera como un uso inadecuado. Queda excluido cualquier derecho de reclamación por daños provocados por un uso inadecuado o por cualquier modificación no autorizada del producto. El riesgo corre exclusivamente a cargo del usuario.

## ● Indicaciones sobre marcas registradas

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca registrada y la marca comercial Tronic son propiedad de su respectivo propietario.

Todos los demás nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de su propietario correspondiente.

## ● Volumen de suministro

Antes de la puesta en funcionamiento, retire todas las piezas del embalaje, compruebe su integridad y retire el material de embalaje.

1 radio de baño

1 cable de carga (USB-A a USB-C)

1 manual de instrucciones

## ● Descripción de los componentes

Por favor, tenga en cuenta la página desplegable (fig. A y B).

- 1 Lazo para colgar
- 2 Clavija de carga USB-C (con cubierta)
- 3 Botón «+» (incrementar ajuste de hora/frecuencia)
- 4 Botón «-» (reducir ajuste de hora/frecuencia)
- 5 Altavoz
- 6 Botón «T» (ajustar hora/cambiar entre visualización de hora y frecuencia)
- 7 Botón «M» (guardar/seleccionar emisora)

- 8 Regulador giratorio (encender/apagar y regulación de volumen)
- 9 Pantalla
- 10 Tapa del compartimento de las pilas (pila de botón CR2032)
- 11 Antena
- 12 Tapa del compartimento de las pilas (batería de iones de litio)
- 13 Manual de instrucciones
- 14 Cable de carga (USB-A a USB-C)
- 15 Indicador de hora/frecuencia
- 16 Indicador del estado de la pila
- 17 Indicador de memoria de emisoras (MEMO)

## ● Características técnicas

Tensión de servicio:	5 V $\equiv$ a través de la clavija de carga USB-C 2
Potencia de salida:	1 W RMS
Gama de frecuencias del altavoz:	80 Hz - 18 kHz
Batería integrada:	3,7V $\equiv$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (ion de litio)
Tiempo de servicio:	10 h (a 50% de volumen)
Tiempo de carga:	4 h
Pila adicional:	1 pila de botón CR2032 (como respaldo para ajustes)
Clase de protección:	IP44
Temperatura de servicio:	5 °C a 35 °C

Humedad del aire (sin condensación):	10% a 70%
Temperatura de almacenaje:	0 °C a 40 °C
Dimensiones:	9 x 14 x 4,6 cm
Peso:	300 g
Rango de recepción:	87,5 a 108 MHz



## **Indicaciones generales de seguridad**

**¡FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO! ¡ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS!**

- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!**
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como

por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros resultantes. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Este producto

no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario. La batería no puede reemplazarse.

- No coloque velas encendidas ni otras llamas vivas encima o cerca del producto.
- ¡Revise el producto antes de cada uso! ¡No vuelva a utilizar el producto si detecta algún tipo de daño en él o en el cable de carga **14**!
- Si detecta humo o ruidos y olores anormales, apague inmediatamente el producto y desconecte el cable de carga **14**.
- Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar la aparición de agua condensada en el producto. ¡En estos casos, deje pasar algunas horas para que el producto se aclimate antes de volver a utilizarlo y evitar cortocircuitos!

- ¡No ponga el producto en funcionamiento cerca de fuentes de calor, como estufas o demás aparatos que desprendan calor!
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.
- Durante el proceso de carga, el producto se puede calentar. Por ello, coloque el producto en un lugar bien ventilado y no lo cubra durante el proceso de carga.
- La batería del producto solo debe cargarse en un entorno seco, ya que la protección contra salpicaduras de agua no está garantizada cuando la cubierta de la clavija de carga USB 2 está abierta. Con respecto a esto, tenga en cuenta también las instrucciones de uso del fabricante del adaptador de carga (no incluido en el volumen de suministro).

- Asegúrese de que ningún cuerpo extraño acceda al producto.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Nunca abra el producto! No contiene piezas internas que requieran de mantenimiento.

## ⚠ **¡ADVERTENCIA! PUERTO DE RADIO**

Desconecte el producto en aviones, hospitales, zonas de producción o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales de radio transmitidas pueden afectar a la funcionalidad de los dispositivos electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia de al menos 20 cm respecto a un marcapasos o un desfibrilador cardioversor implantado, puesto que la funcionalidad de dichos aparatos puede verse influenciada por la radiación electromagnética. Las ondas de radio enviadas pueden provocar interferencias en

audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables ni en espacios potencialmente explosivos (p. ej. en talleres de pintura) cuando los componentes de radio estén activados, puesto que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o incendios. El alcance de las ondas de radio depende directamente de las condiciones ambientales. En caso de transmisión de datos sin cable, no puede excluirse la posibilidad de que los datos sean recibidos por parte de terceros no autorizados. La empresa OWIM GmbH & Co KG no se responsabiliza de las interferencias con dispositivos de radio o televisión causadas por el acceso no autorizado al producto. Además, la empresa OWIM GmbH & Co KG no asume responsabilidad alguna sobre la sustitución o el reemplazo de cables y productos que no sean distribuidos por OWIM. El

usuario del producto es el único responsable de resolver las interferencias provocadas por la modificación no autorizada del producto, así como de sustituir estos productos.

### ● **Notas sobre las pilas de botón**

**⚠️ ADVERTENCIA SOBRE PILAS: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

**⚠️ ADVERTENCIA:** Deseche las pilas usadas de inmediato. Mantenga las pilas, tanto nuevas como usadas, fuera del alcance de los niños.

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que se pueden tragar! ¡Peligro de asfixia!

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!**

#### **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

La ingesta puede provocar quemaduras químicas, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingesta. Busque atención médica de inmediato.



### **Sin síntomas evidentes**

- Por desgracia, no es fácil detectar a simple vista si una pila de botón está atascada en el esófago de un niño.

No hay síntomas específicos asociados a ello. El niño podría:

- toser mucho, atragantarse o salivar;
  - parecer que presenta malestar estomacal o un virus;
  - estar enfermo;
  - señalarse la garganta o el estómago;
  - tener dolor abdominal, en el pecho o en la garganta;
  - sentirse cansado o letárgico;
  - estar más tranquilo o apegado de lo habitual o «no parecer él mismo»;
  - tener poco o ningún apetito y
  - no querer comer alimentos sólidos o no poder comer alimentos sólidos.
- Este tipo de síntomas varían o fluctúan, y el dolor puede aumentar y luego disminuir.
  - Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es el vómito de sangre fresca (color rojo brillante). Si el/niño hace esto, busque atención médica de inmediato.
  - Puesto que no existen síntomas inequívocos, es importante tratar con cuidado las pilas de botón agotadas o las de repuesto que estén en el hogar, así como a los productos que las contengan.



**¡ADVERTENCIA!** No ingiera la batería, ya que existe el riesgo de quemaduras químicas.

- Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, una pila de botón puede causar quemaduras internas

graves en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

- Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si sospecha que las pilas pueden haber sido ingeridas o haber entrado en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.


## ● **Puesta en funcionamiento**









### ● **Cargar la batería**




- Antes del primer uso es necesario cargar completamente la batería.
- Si la batería está agotada, el indicador del estado de la pila [16] lo indica en la pantalla [9] . Cargue la batería lo antes posible.
- Abra la cubierta de la clavija de carga USB-C [2] e inserte el conector USB-C del cable de carga [14] en la clavija ahora abierta.
- Introduzca el conector USB-A del cable de carga [14] en la clavija USB de un adaptador USB (no incluido).
- ❗ **NOTA:** El indicador del estado de la pila [16] parpadea durante el proceso de carga. En cuanto la batería esté completamente cargada, el indicador del estado de la pila [16] lo muestra en la pantalla [9] .

- En cuanto el proceso de carga haya finalizado, retire el cable de carga [14] del producto.
- Cierre la tapa de la clavija de carga USB-C [2].

## ● Funciones de los elementos de mando individuales en modo FM

Ele- mento de mando	Función
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gire el regulador giratorio [8], venciendo una ligera resistencia, en el sentido de las agujas del reloj para encender el producto. El producto se enciende en modo radio.</li> <li>- Ahora puede regular el volumen con el regulador giratorio [8] (en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen, en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el volumen).</li> <li>- Gire el regulador giratorio [8] en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el final y venciendo la ligera resistencia para apagar el producto.</li> </ul>

Elemento de mando	Función
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mientras se reproduce una determinada emisora en modo radio, mantenga pulsado el botón «M»  para acceder al modo de memoria manual. El indicador de memoria de emisoras (MEMO)  y las cifras «PX» parpadean en la pantalla .</li> <li>- Pulse el botón «+»  o «-»  para seleccionar un espacio de memoria entre P01 y P20.</li> <li>- Pulse de nuevo brevemente el botón «M»  para guardar la emisora actual en el espacio de memoria seleccionado y volver al modo radio.</li> <li>- En el modo radio, pulse brevemente el botón «M»  para acceder a las emisoras guardadas. Con cada pulsación del botón se cambia al siguiente espacio de memoria (p. ej. P01 → P02 → P03 ... hasta P20).</li> </ul>

Elemento de mando	Función
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantenga pulsado el botón «T» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> para acceder al modo de ajuste de hora. Las cifras de la hora parpadean en la pantalla <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Pulse los botones «+» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> o «-» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> para realizar el ajuste de la hora.</li> <li>- Pulse de nuevo brevemente el botón «T» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>. Las cifras de los minutos parpadean en la pantalla <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Pulse los botones «+» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> o «-» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> para realizar el ajuste de los minutos.</li> <li>- Pulse de nuevo el botón «T» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> para salir del modo de ajuste de hora. La hora ya está ajustada.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulsando el botón «+» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> se aumenta el valor seleccionado o se cambia a la siguiente frecuencia/emisora, según el modo activo en ese momento.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulsando el botón «-» <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> se reduce el valor seleccionado o se vuelve a la frecuencia/emisora anterior, según el modo activo en ese momento.</li> </ul>

## ● Limpieza

### ⚠ **¡ATENCIÓN! ¡POSIBLE DAÑO DEL PRODUCTO!**

La humedad que penetra puede provocar daños en el producto.

- Durante la limpieza, asegúrese de que no entre humedad en el producto para evitar un daño irreparable del producto. Compruebe que la clavija de carga USB-C **2** esté bien cerrada.
- No utilice ningún producto de limpieza cáustico, abrasivo o que contenga disolventes. Estos podrían dañar la superficie del producto.
- Limpie el producto exclusivamente con un paño ligeramente humedecido y con un detergente suave.

## ● Almacenamiento en caso de no utilización

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo en el que no reciba la acción directa del sol.
- La batería debe cargarse con regularidad.

## ● Localización de errores

### **Si el producto no funciona correctamente:**

- Compruebe el estado de la batería y, si es necesario, cargue la batería del producto mediante la clavija de carga USB-C **2**.

## Si el producto no puede almacenar el ajuste de hora:

- Abra la tapa del compartimento de las pilas **10** para sustituir la pila de botón CR2032 girando el tornillo con un destornillador de estrella pequeño (no incluido en el volumen de suministro) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Sustituya la pila de botón gastada de 3 V del tipo CR2032 por una pila de botón nueva del mismo tipo. Asegúrese de que la marca «+» en la pila de botón apunte hacia arriba.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas **10** y fíjela apretando el tornillo con el destornillador de estrella pequeño en el sentido de las agujas del reloj.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Utilice únicamente los tipos de pila indicados anteriormente. Ignorar esta recomendación puede provocar daños en el producto.

## Si la función FM del producto no funciona o no se puede encontrar ninguna frecuencia/ninguna emisora:

- Coloque el producto en un lugar con una señal más intensa y busque de nuevo una frecuencia/una emisora.

## ● Eliminación

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

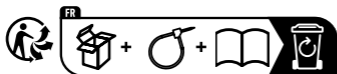
### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

### **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

### **Pilas/acumuladores:**



**¡El desecho incorrecto de las pilas/  
baterías puede dañar el medioambiente!**

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías

en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son:  
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

## ● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara que el producto Radio de baño, HG14044A, HG14044B cumple con las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU y el REGLAMENTO 2023/1542.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en la siguiente página web: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 510805\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

**Anvendte advarsler og symboler** ..... Side 212

**Indledning** ..... Side 214

Formålsbestemt anvendelse ..... Side 214

Information om varemærker ..... Side 215

Leverede dele ..... Side 215

Beskrivelse af de enkelte dele..... Side 215

Tekniske data ..... Side 216

**Generelle sikkerhedsanvisninger** ..... Side 217

Information om knapcellebatterier ..... Side 222

**Ibrugtagning** ..... Side 224

Opladning af batteriet ..... Side 224

De enkelte betjeningselementers

funktioner i FM-mode..... Side 225

**Rengøring** ..... Side 228

**Opbevaring af det ubenyttede produkt** ..... Side 228

**Fejlsøgning** ..... Side 228

**Bortskaffelse** ..... Side 229

**Forenklet EU-konformitetserklæring** ..... Side 231

**Garanti** ..... Side 232

Afvikling af garantiasager..... Side 233

Service..... Side 234

## Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på produktet og på emballagen anvendes følgende advarsler og symboler:



**FARE!** Dette symbol med signalordet „FARE“ betegner en fare med højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører alvorlig personskade eller døden.



**ADVARSEL!** Dette symbol med signalordet „ADVARSEL“ betegner en fare med middel risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre alvorlig personskade eller døden.



**FORSIGTIG!** Dette symbol henviser i kombination med signalordet „FORSIGTIG“ til en farlig situation med lavt risikoniveau, som, hvis farehensvisningen ikke overholdes, kan medføre lettere til moderate personskader.



**OBS!** Dette symbol henviser i kombination med signalordet „OBS“ til en mulig materiel skade.



**BEMÆRK:** Dette symbol med signalordet „BEMÆRK“ henviser til yderligere nyttig information.



Dette symbol henviser til, at egnede beskyttelseshandsker skal benyttes! Overhold disse advarselshensvisninger for at undgå håndlæsioner forårsaget af genstande eller af kontakt med meget varme eller kemiske materialer.

## Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på produktet og på emballagen anvendes følgende advarsler og symboler:



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelsen af produktet.



### **ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!**

En advarsel, som er forsynet med dette symbol og ordlyden „ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!“, henviser til en mulig eksplosionsfare. Tilsidesættelse af en sådan advarsel kan medføre alvorlig personskade eller døden og eventuelt materielle skader. Overhold disse advarselshenvisninger for at undgå livsfare, svære personskader eller materielle skader!



**ADVARSEL!** Indeholder knapceller, der kan blive slugt! Kvælningsfare!



Jævnstrøm/-spænding



Stønkvandsbeskyttet



Note: USB-type-C-oplader ikke inkluderet.



Den effekt, der leveres af opladeren, skal være mellem min. 3 watt, som kræves af radioenheden, og maks. 7 watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.

## Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på produktet og på emballagen anvendes følgende advarsler og symboler:



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.



Sikkerhedsanvisninger  
Handlingsanvisninger

## Badeværelsesradio

### ● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er et apparat fra underholdningselektronikken og er beregnet til gengivelse af audiosignaler. Produktet er stænkvandsbeskyttet (IP44) og kan derfor anvendes i vådrum som fx badeværelser eller bruserum. Det er konstrueret til

privat brug og ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Anden anvendelse, eller anvendelse, der overskrider rammerne for ovenstående, betragtes som formålsstridig. Enhver form for krav, der måtte fremsættes som følge af skader efter formålsstridig anvendelse eller uautoriserede ændringer af produktet, vil blive tilbagevist. Brugeren bærer alene den fulde risiko.

## ● Information om varemærker

- USB® er et registreret varemærke indehavet af USB Implementers Forum, Inc.
- Varemærket og mærkenavnet Tronic tilhører de respektive ejere.

Alle øvrige navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker indehavet af de respektive ejere.

## ● Leverede dele

Fjern alle dele af emballagen, før du tager produktet i brug. Kontrollér, at der ikke mangler noget, og at alt er intakt. Fjern emballagen.

- 1 badeværelsesradio
- 1 ladekabel (USB-A til USB-C)
- 1 betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af de enkelte dele

Vær opmærksom på folde-ud-siden (afb. A og B).

- 1 Monteringsstrop
- 2 USB-C-ladebøsning (med kappe)

- 3 „+“-tast (øg tids-/frekvensindstillinger)
- 4 „-“-tast (mindsk tids-/frekvensindstillinger)
- 5 Højtaler
- 6 „T“-tast (indstil tid/skift mellem tids- og frekvensvisning)
- 7 „M“-tast (gem/hent station)
- 8 Drejeknap (tænd/sluk og lydstyrkeregulering)
- 9 Display
- 10 Batterirumsafdækning (CR2032-knapcelle)
- 11 Antenne
- 12 Batterirumsafdækning (litium-ion-batteri)
- 13 Betjeningsvejledning
- 14 Ladekabel (USB-A til USB-C)
- 15 Tids-/stationsfrekvens-indikator
- 16 Batteriindikator
- 17 Stationshukommelses-indikator (MEMO)

## ● Tekniske data

Driftsspænding:	5V $\equiv$ via USB-C-ladebøsning <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span>
Udgangseffekt:	1 W RMS
Frekvensområde højttaler:	80 Hz - 18 kHz
Indbygget genopladeligt batteri:	3,7V $\equiv$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (litium-ion)
Driftstid:	10 h (ved 50 % lydstyrke)
Ladetid:	4 h
Ekstra batteri:	1 CR2032-knapcelle (som backup til indstillinger)
Beskyttelsesklasse:	IP44
Driftstemperatur:	5 °C til 35 °C

Luffugtighed

(ingen kondensering): 10 % til 70 %

Opbevaringstemperatur: 0 °C til 40 °C

Mål: 9 x 14 x 4,6 cm

Vægt: 300 g

Dækningsområde: 87,5 til 108 MHz



## **Generelle sikkerhedsanvisninger**

**GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER, INDEN DU TAGER PRODUKTET I BRUG FØRSTE GANG! UDLEVÉR OGSÅ ALLE DOKUMENTER, HVIS DU OVERDRAGER PRODUKTET TIL TREDJEMAND!**

- **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅ OG STØRRE BØRN!**
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med manglende

erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan produktet anvendes på en sikker måde og har forstået, hvilke farer der udgår fra produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. Produktet er ikke et legetøj.

**⚠ FARE! KVÆLNINGSFARE!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Emballage er ikke legetøj.

**⚠ OBS! FARE FOR MATERIELLE SKADER!** Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.

- Stil ingen levende lys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.

- Kontrollér produktet hver gang, inden du tager det i brug! Hvis du konstaterer en eller anden form for beskadigelse af produktet eller ladekablet [14], må produktet ikke længere anvendes!
- Hvis du opdager røg eller uvante lyde: sluk produktet med det samme, og fjern ladekablet [14].
- Efter pludselige temperaturændringer kan der opstå kondensvand i produktet. Giv i så fald produktet mulighed for at akklimatisere sig i nogle timer, inden du anvender det for at undgå kortslutninger!
- Brug ikke produktet i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer eller andre apparater, som afgiver varme!
- Smid ikke produktet ind i ild, og udsæt det ikke for høje temperaturer.
- Under opladningen kan produktet blive varmt. Opstil derfor produktet

på et godt ventileret sted under opladningen uden at tildække det.

- Produktets batteri må kun oplades i tørre omgivelser, da stænkvandsbeskyttelsen ikke virker, når USB-C-ladebøsningens 2 kappe er taget af. Se i den forbindelse også betjeningsvejledningen fra producenten af ladeadapteren (medfølger ikke).
  - Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer ind i produktet.
- ⚠ ADVARSEL!** Åbn aldrig produktet! Det indeholder ingen indvendige dele, som kræver vedligeholdelse.

## **⚠ ADVARSEL! RADIOGRÆNSEFLADE**

Sluk for produktet i flyvemaskiner, sygehuse, maskinrum eller i omgivelser med medicinske og elektroniske systemer. De udsendte radiosignaler kan påvirke

følsomme elektroniske apparaters funktionsevne. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere eller implanterede hjerdefribillatorer, fordi sådanne apparaters funktionsevne kan blive påvirket af elektromagnetisk stråling. De udsendte radiobølger kan forårsage interferenser i høreapparater. Placer ikke produktet i omgivelser med antændelige gasser eller i potentielt eksplosionsfarlige rum (f.eks. rum, hvor der udføres lakeringsarbejde), når radiokomponenterne er tændte, fordi de udsendte radiobølger kan forårsage eksplosioner eller ild. Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesbetingelserne. Ved trådløs datatransmission kan det ikke udelukkes, at uvedkommende tredjepart modtager data. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser med radio- eller fjernsynsapparater, som skyldes uautoriseret indgreb i produktet.

Endvidere påtager OWIM GmbH & Co. KG sig intet ansvar for erstatning eller udskiftning af kabler og produkter, som ikke forhandles af OWIM. Brugeren af produktet er eneansvarlig for eliminering af interferenser, som måtte være en følge af sådanne uautoriserede ændringer af produktet, ligesom for erstatningen af sådanne produkter.

● **Information om knapcellebatterier**

**⚠ BATTERIADVARSEL: SKAL VÆRE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE**

**⚠ ADVARSEL:** Bortskaf brugte batterier med det samme. Hold nye og brugte batterier væk fra børn.

**⚠ OBS!** Indeholder knapcelle/møntbatteri, der kan sluges! Kvælningsfare!

**⚠ ADVARSEL!**

**OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE**

Indtagelse kan føre til kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og kan være dødbringende. Svære forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse. Opsøg straks læge.



## Ingen synlige symptomer

- Det er desværre ikke til at se, hvis en knapcelle sidder fast i et barns øsofagus (spiserør). Ingen specifikke symptomer leder tanken hen på det. Barnet kan eventuelt:
  - hoste meget, være ved at kvæles eller afsondre spyt
  - virke til at have mavebesvær eller en virus
  - være syg
  - pege på sin hals eller mave
  - have smerter i den nederste del af maven, brystet eller halsen
  - virke træt eller letargisk
  - opføre sig mere roligt eller putte sig mere end ellers eller på anden måde opføre sig anderledes
  - mangle eller have mindre appetit og
  - mangle lysten til fast næring eller mangle evnen til at tage fast næring til sig.
- Disse symptomer kan variere, idet smerterne tiltager for så igen at aftage.
- Et specifikt symptom på, at knapceller er blevet slugt, er opkast af frisk (lyserødt) blod. Er dette tilfældet, skal du omgående opsøge en læge.
- Da der ikke er nogen entydige symptomer, er det vigtigt i husholdningen at omgå „tomme“ knapceller eller reserveknapceller med forsigtighed – det gælder også produkterne, de benyttes i.



**ADVARSEL!** Batteriet må ikke sluges, der er fare for kemisk ætsning.

- Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis et knapcellebatteri sluges, kan det i løbet af 2 timer føre til alvorlige indre ætsninger, som kan være dødelige.





Hold nye og brugte batterier væk fra børn.


- Hvis batterirummet ikke kan lukkes sikkert, må produktet ikke længere anvendes og skal holdes væk fra børn.
- Hvis du formoder, at batterier er blevet slugt eller er kommet ind i en kropsdel: opsøg omgående lægehjælp.









## ● Ibrugtagning




### ● Opladning af batteriet

- Batteriet skal oplades fuldstændigt inden brug første gang.
- Når batteriet er tomt, viser batteriladeindikatoren **16** på displayet **9** . Oplad batteriet så snart, det er muligt.
- Tag kappen til USB-C-ladebøsningen **2** af, og sæt ladekablets **14** USB-C-stik i den nu frilagte bøsning.
- Sæt ladekablets **14** USB-A-stik i USB-bøsningen på en USB-adapter (medfølger ikke).
- ❗ **BEMÆRK:** Batteriindikatoren **16** blinker under opladningen. Når batteriet er ladet helt op, viser batteriindikatoren **16** på displayet **9** .
- Når opladningen er afsluttet, tager du ladekablet **14** ud af produktet.
- Sæt kappen til USB-C-ladebøsningen **2** på.

## ● De enkelte betjenings-elementers funktioner i FM-mode

Betjenings-element	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Drej drejeknappen <b>8</b> mod en let modstand med uret for at tænde produktet. Produktet starter i radiomodus.</li><li>- Nu kan du indstille lydstyrken med drejeknappen <b>8</b> (med uret for at skrue op, mod uret for at skrue ned for lydstyrken).</li><li>- Drej drejeknappen <b>8</b> mod uret helt hen til enden og videre ud over den lette modstand, du mærker, for at slukke produktet.</li></ul>

Betjenings-element	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mens en bestemt station høres i radiomodus, holder du „M“-tasten  trykket ind for at kalde manuel hukommelsesmodus frem. Stationshukommelses-indikatoren (MEMO)  og bogstaverne „PX“ blinker på displayet .</li> <li>- Tryk på tasten „+“  eller „-“  for at vælge en hukommelsesplads mellem P01 og P20.</li> <li>- Tryk igen kortvarigt på „M“-tasten  for at gemme den aktuelle station på den valgte hukommelsesplads og vende tilbage til radiomodus.</li> <li>- Tryk i radiomodus kortvarigt på „M“-tasten  for at kalde gemte stationer frem. Hver gang du trykker på en tast, skiftes til næste hukommelsesplads (f.eks. P01 → P02 → P03 ... til P20).</li> </ul>

Betjenings- element	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hold „T“-tasten <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> trykket ind for at kalde tidsindstillingsmodus frem. Timecifrene på displayet <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> blinker.</li> <li>- Tryk på tasten „+“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> eller „-“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> for at indstille timer.</li> <li>- Tryk igen kortvarigt på „T“-tasten <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>. Minutcifrene blinker nu på displayet <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Tryk på tasten „+“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> eller „-“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> for at indstille minutter.</li> <li>- Tryk kortvarigt på tasten „T“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> en gang til for at forlade tidsindstillingsmodus. Klokeslættet er indstillet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ved at trykke på „+“-tasten <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> øges den valgte værdi, eller der skiftes videre fra den aktuelle frekvens/aktuelle station, alt efter hvilken modus der netop er aktiv.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ved at trykke på „-“-tasten <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> mindskes den valgte værdi, eller der skiftes tilbage fra den aktuelle frekvens/aktuelle station, alt efter hvilken modus der netop er aktiv.</li> </ul>

## ● Rengøring

### **⚠ OBS! MULIG BESKADIGELSE AF PRODUKTET!**

Indtrængende fugt kan beskadige produktet.

- Kontrollér, at der under rengøring ikke trænger fugt ind i produktet, da det kan anrette uoprettelig skade på produktet. Sørg for, at USB-C-ladebøsningen 2 er godt lukket til.
- Anvend ikke ætsende, skurende eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler. Disse kan angribe produktets overflader.
- Rengør udelukkende produktet med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

## ● Opbevaring af det ubenyttede produkt



- Opbevar produktet på et tørt og støvfrit sted uden direkte sollys.
- Det genopladelige batteri skal regelmæssigt oplades.


## ● Fejlsøgning

### **Hvis produktet ikke fungerer ordentligt:**

- Kontrollér batteriniveaue, og oplad om nødvendigt produktets batteri via USB-C-ladebøsningen 2.

## Hvis produktet ikke kan gemme tidsindstillingen:

- Åbn batterirumsafdækningen  for at skifte CR2032-knapcellen ud ved at skrue skruen mod uret med en lille stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Skift den tomme 3-V-knapcelle af typen CR2032 ud med en ny knapcelle af samme type. Sørg for, at „+“-markeringen på knapcellen vender opad.
- Sæt batterirumsafdækningen  på igen, og fastgør den ved at skrue skruen med uret med en lille stjerneskruetrækker.

 **OBS!** Brug udelukkende den tidligere nævnte batteritype. Hvis denne anbefaling ikke følges, kan der opstå skader på produktet.

## Hvis produktets FM-funktion ikke virker eller der ikke kan findes en frekvens/en station:

- Placer produktet et sted, hvor signalet er kraftigere, og søg så igen en frekvens/en station.

## ● Bortskaffelse

### Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:

1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

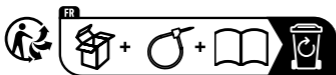
## Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Trimanlogoet gælder kun for Frankrig.

## Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

## Batterier/akkumulatorer:



### Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. DIREKTIV 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende:

Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

## ● Forenklet EU-konformitetserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet Badeværelsesradio, HG14044A, HG14044B, svarer til

retningslinjerne 2014/53/EU, 2011/65/EU og direktivet 2023/1542.

Den fuldstændige tekst til EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på følgende hjemmeside: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garanti-perioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav

om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 510805\_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 236
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 238
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 239
Note sui marchi di fabbrica .....	Pagina 239
Contenuto della confezione.....	Pagina 240
Descrizione dei componenti .....	Pagina 240
Specifiche tecniche.....	Pagina 241
<b>Avvertenze generali in materia di sicurezza</b> .....	Pagina 242
Indicazioni sulle batterie a bottone .....	Pagina 248
<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina 250
Ricarica della batteria .....	Pagina 250
Funzioni dei singoli elementi di controllo della modalità FM .....	Pagina 251
<b>Pulizia</b> .....	Pagina 254
<b>Conservazione in caso di inutilizzo</b> .....	Pagina 254
<b>Ricerca dei guasti</b> .....	Pagina 254
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 255
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina 258
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 258
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 260
Assistenza .....	Pagina 260

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e i seguenti simboli:



**PERICOLO!** Questo simbolo abbinato alla parola "PERICOLO" indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca lesioni gravi o morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo abbinato alla parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.



**CAUTELA!** Questo simbolo, abbinato alla parola "CAUTELA", indica la presenza di una situazione di rischio limitata. Il mancato rispetto dell'indicazione può causare lesioni di grado da lieve a medio.








**ATTENZIONE!** Questo simbolo, abbinato alla parola "ATTENZIONE", indica la possibilità di un danno materiale.



**NOTA:** questo simbolo con la parola "NOTA" indica la presenza di ulteriori informazioni utili.






## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e i seguenti simboli:

	Questo segnale di prescrizione invita a indossare guanti protettivi idonei! Attenersi alle indicazioni della presente avvertenza per evitare lesioni alle mani tramite oggetti oppure il contatto con materiali bollenti o chimici.
	Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del prodotto.
	<b>AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!</b> Un'avvertenza contrassegnata da questo simbolo e dalle parole "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. L'inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o letali e causare probabilmente anche danni materiali. Osservare le indicazioni di questo avviso per evitare gravi lesioni, pericolo di morte o danni materiali!
	<b>AVVERTENZA!</b> Contiene batterie a bottone che potrebbero essere ingerite! Pericolo di soffocamento!
	Tensione/corrente continua

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e i seguenti simboli:

	Protezione contro gli spruzzi d'acqua
 	<p>Nota: caricabatterie USB di tipo C non incluso.</p> <p>La potenza erogata dal caricabatterie deve essere tra un minimo di 3 watt, necessari alla ricetrasmittente, e un massimo di 7 watt, in modo da raggiungere la velocità di ricarica massima.</p>
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

## Radio per il bagno

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze

sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto è un apparecchio elettronico per l'intrattenimento ed è destinato alla riproduzione di segnali audio. Il prodotto è protetto dagli spruzzi d'acqua (IP44) e può essere perciò utilizzato in ambienti umidi, come il bagno o il box doccia. Esso è concepito per l'uso privato e non è adatto a scopi commerciali. Altri usi o applicazioni da questi risultanti non sono conformi alla destinazione d'uso. Si escludono reclami di qualsiasi natura per danni derivanti da un utilizzo non conforme o dall'apporto non autorizzato di modifiche al prodotto. L'utente si assume ogni responsabilità.

## ● **Note sui marchi di fabbrica**

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio di fabbrica e il nome della marca Tronic sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## ● **Contenuto della confezione**

Estrarre tutte le componenti dalla confezione prima della messa in funzione, verificarne la completezza e l'integrità e rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

1 radio per il bagno

1 cavo di ricarica (USB-A su USB-C)

1 manuale di istruzioni per l'uso

## ● **Descrizione dei componenti**

Si prega di prestare attenzione anche alla pagina ripiegabile (Fig. A e B).

- 1 Cavo di sospensione
- 2 Porta di ricarica USB-C (con copertura)
- 3 Tasto "+" (aumento delle impostazioni dell'orario/ della frequenza)
- 4 Tasto "-" (riduzione delle impostazioni dell'orario/ della frequenza)
- 5 Altoparlante
- 6 Tasto "T" (impostazione dell'orario/cambio dall'indicatore dell'orario a quello della frequenza)
- 7 Tasto "M" (salvataggio/apertura del canale)
- 8 Manopola di regolazione (accensione/spegnimento e regolazione del volume)
- 9 Display
- 10 Coperchio del vano portabatterie (batteria a bottone CR2032)
- 11 Antenna

- 12 Coperchio del vano portabatterie (batteria agli ioni di litio)
- 13 Istruzioni per l'uso
- 14 Cavo di ricarica (USB-A su USB-C)
- 15 Indicatore dell'orario/della frequenza del canale
- 16 Indicatore del livello di carica della batteria
- 17 Indicatore di memorizzazione del canale (MEMO)

## ● Specifiche tecniche

Tensione d'esercizio:	5 V $\overline{=}$ tramite la porta di ricarica USB-C 2
Potenza di uscita:	1 W RMS
Gamma di frequenze dell'altoparlante:	80 Hz - 18 kHz
Batteria integrata:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (ioni di litio)
Durata di esercizio:	10 h (con volume al 50%)
Tempo di ricarica:	4 h
Batteria aggiuntiva:	1 batteria a botton CR2032 (come back-up per le impostazioni)
Classe di isolamento:	IP44
Temperatura di esercizio:	da 5 °C a 35 °C
Umidità dell'aria (esclusa condensa):	da 10% a 70%
Temperatura di conservazione:	da 0 °C a 40 °C
Dimensioni:	9 x 14 x 4,6 cm
Peso:	300 g
Area di ricezione:	da 87,5 fino a 108 MHz



## **Avvertenze generali in materia di sicurezza**

PRIMA DI UTILIZZARE PER LA PRIMA VOLTA IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE DEL PRODOTTO!

- **PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!**
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite

circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il giocattolo. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto. Il prodotto non è un giocattolo.

**⚠ PERICOLO! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita

ad opera dell'utente. La batteria non è sostituibile.

- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o in prossimità del prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'utilizzo del prodotto se si rilevano danni al prodotto o al cavo di ricarica **14!**
- In presenza di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare il cavo di ricarica **14.**
- È possibile la formazione di condensa nel prodotto a seguito di improvvisi sbalzi di temperatura. In tal caso, attendere che il prodotto si riadatti alla temperatura ambiente prima di riutilizzarlo in modo da evitare cortocircuiti!

- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che producono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
- Durante il processo di caricamento, il dispositivo potrebbe scaldarsi. Collocare pertanto il prodotto in un luogo ben ventilato durante il processo di carica ed evitare di coprirlo.
- La batteria del prodotto può essere caricata solo in un ambiente asciutto poiché la protezione contro gli spruzzi d'acqua non è garantita quando la copertura della porta di ricarica USB-C 2 è aperta. Fare riferimento a tal fine anche al manuale di istruzioni per l'uso fornito dal produttore dell'adattatore di ricarica (non incluso nella fornitura).

- Assicurarsi che non vi siano oggetti estranei che finiscano nel prodotto.
- ⚠ **AVVERTENZA!** Non aprire mai il prodotto! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

## ⚠ **AVVERTENZA! INTERFACCIA WIRELESS**

Spegnere il prodotto in aereo, ospedali, sale di comando o nelle vicinanze di sistemi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati poiché la funzionalità di tali dispositivi potrebbe essere compromessa dalle radiazioni elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici. Non collocare il prodotto

acceso in aree esposte a gas infiammabili o in zone potenzialmente a rischio di esplosione (ad es. reparti verniciatura), poiché le radiazioni emesse potrebbero causare esplosioni o incendi. Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate al prodotto. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o prodotti non distribuiti da OWIM. L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione di interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate

al prodotto, nonché per la sostituzione del prodotto stesso.

### ● **Indicazioni sulle batterie a bottone**

**⚠ AVVERTENZA SULLA BATTERIA: TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

**⚠ AVVERTENZA:** smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

**⚠ ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone/a moneta che potrebbero essere ingerite! Pericolo di soffocamento!

#### **⚠ AVVERTENZA!**

#### **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

L'ingestione può provocare ustioni chimiche e perforazione delle parti molli e può condurre alla morte. Eventuali ustioni gravi possono manifestarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.



### **Assenza di sintomi evidenti**

- Sfortunatamente non è evidente quando una batteria a bottone rimane bloccata nell'esofago di un bambino. Non ci sono sintomi specifici che possono essere ricondotti a tale evenienza. Il bambino potrebbe:
  - tossire molto, strozzarsi o espellere saliva;

- avere l'aspetto di avere un disturbo allo stomaco o un virus;
  - essere malato;
  - indicare il collo o lo stomaco;
  - avere dolori al basso ventre, al petto o alla gola;
  - essere stanco o letargico;
  - essere più silenzioso o appiccicoso del solito o "non essere sé stesso/a" in altro modo;
  - non avere appetito o averne poco;
  - non voler mangiare alimenti solidi o non riuscire a mangiarli.
- Questi tipi di sintomi variano o oscillano poiché i dolori possono aumentare e poi diminuire di nuovo.
  - Un sintomo specifico che indica l'ingestione di batterie a bottone è il vomito di sangue fresco (rosso chiaro). Se questo dovesse succedere al bambino, vi invitiamo a consultare immediatamente un medico.
  - Non essendoci sintomi univoci, è importante maneggiare con cautela le batterie a bottone "scariche" o di ricambio che si trovano in casa e con i prodotti che le contengono.



**AVVERTENZA!** Non ingerire la batteria, sussiste il pericolo di una corrosione di origine chimica.

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione di una batteria a bottone può provocare nell'arco di 2 ore corrosioni interne gravi che possono condurre alla morte.





Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

- Se il vano portabatterie non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si pensa che le batterie potrebbero essere state ingerite o sono finite in un punto del corpo, consultare immediatamente un medico.


## ● Messa in funzione









### ● Ricarica della batteria

- Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria.
  - Se la batteria è scarica, l'indicatore del livello di carica della batteria **16** presente sul display **9**  lo mostra. Ricaricare la batteria il prima possibile.
  - Aprire la copertura della porta di ricarica USB-C **2** e inserire il connettore USB-C del cavo di ricarica **14** nella porta ora aperta.
  - Inserire il connettore USB-A del cavo di ricarica **14** nella porta USB di un adattatore USB (non incluso).
- i** **NOTA:** l'indicatore del livello di carica della batteria **16** lampeggia durante il processo di ricarica. Non appena la batteria è completamente carica, l'indicatore del livello di carica della batteria **16** presente sul display **9**  lo mostra.

- Non appena il processo di ricarica è terminato, rimuovere il cavo di ricarica [14] dal prodotto.
- Chiudere la copertura della porta di ricarica US-C [2].

## ● Funzioni dei singoli elementi di controllo della modalità FM

Elemento di controllo	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruotare la manopola di regolazione [8] in senso orario superando una leggera resistenza per accendere il prodotto. Il prodotto si accende nella modalità radio.</li> <li>- Ora è possibile regolare il volume con la manopola di regolazione [8] (in senso orario si alza il volume, in senso antiorario si abbassa il volume).</li> <li>- Ruotare la manopola di regolazione [8] in senso antiorario fino alla fine e superando la leggera resistenza per spegnere il prodotto.</li> </ul>

Elemento di controllo	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mentre si riproduce un determinato canale nella modalità radio, tenere premuto il tasto "M"  per aprire la modalità di salvataggio manuale. L'indicatore di memorizzazione del canale (MEMO)  e le cifre "PX" lampeggiano sul display .</li> <li>- Premere il tasto "+"  o "-"  per selezionare una posizione di memorizzazione tra P01 e P20.</li> <li>- Premere di nuovo brevemente il tasto "M"  per memorizzare il canale attuale nella posizione di memorizzazione selezionata e ritornare alla modalità radio.</li> <li>- Premere brevemente il tasto "M"  nella modalità radio per aprire il canale memorizzato. Ogni volta che si preme il tasto si passa alla posizione di memorizzazione successiva (ad es. P01 → P02 → P03 ... fino a P20).</li> </ul>

Ele- mento di con- trollo	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tenere premuto il tasto "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> per aprire la modalità di impostazione dell'orario. Le cifre dell'ora lampeggiano sul display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Premere il tasto "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> o "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> per regolare le impostazioni dell'ora.</li> <li>- Premere di nuovo brevemente il tasto "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>. Le cifre dei minuti lampeggiano ora sul display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Premere il tasto "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> o "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> per regolare le impostazioni dei minuti.</li> <li>- Premere una volta brevemente il tasto "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> per uscire dalla modalità di impostazione dell'orario. L'orario è ora impostato.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premendo il tasto "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> si aumenta il valore selezionato o si cambia la frequenza/il canale attuale, a seconda della modalità attiva al momento.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premendo il tasto "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> si abbassa il valore selezionato o si rimette la frequenza/il canale attuale, a seconda della modalità attiva al momento.</li> </ul>

## ● Pulizia

**⚠ ATTENZIONE! POSSIBILE DANNEGGIAMENTO DEL PRODOTTO!** La penetrazione dell'umidità all'interno può danneggiare il prodotto.

- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità all'interno del prodotto per evitare danni irreparabili al prodotto stesso. Assicurarsi che la porta di ricarica USB-C **2** sia ben chiusa.
- Non utilizzare detersivi abrasivi, corrosivi o contenenti solventi. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detersivo delicato.

## ● Conservazione in caso di inutilizzo

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dall'irraggiamento solare diretto.
- La batteria deve essere caricata regolarmente.

## ● Ricerca dei guasti

**Se il prodotto non funziona correttamente:**

- Controllare il livello della batteria e, se necessario, ricaricare la batteria del prodotto tramite la porta di ricarica USB-C **2**.

## Se il prodotto non riesce a memorizzare l'impostazione dell'orario:

- Aprire il coperchio del vano portabatterie **10** per sostituire la batteria a bottone CR2032 ruotando in senso antiorario la vite con un piccolo cacciavite a croce (non incluso nella fornitura).
- Sostituire la batteria a bottone scarica di tipo CR2032 da 3 V con una nuova batteria a bottone dello stesso tipo. Assicurarsi che la marcatura "+" presente sulla batteria a bottone sia rivolta verso l'alto.
- Ricollocare il coperchio del vano portabatterie **10** e fissarlo ruotando in senso antiorario la vite con il piccolo cacciavite a croce.

**⚠ ATTENZIONE!** Utilizzare solamente batterie del tipo sopra indicato. L'inosservanza di tale suggerimento può provocare danni al prodotto.

## Se la funzione FM del prodotto non funziona o non è possibile trovare alcuna frequenza/alcun canale:

- Collocare il prodotto in un luogo dove il segnale è forte e cercar nuovamente una frequenza/un canale.

## ● Smaltimento

### Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:

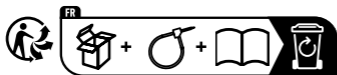


Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente

seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

### **Tale smaltimento è gratuito.**

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

### **Batterie/accumulatori:**



**Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.**

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:

Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto Radio per il bagno, HG14044A, HG14044B è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE e alla NORMATIVA 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 510805\_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800 781 188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## **Assistenza Malta**

Tel.: 800 62230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok</b> .....	Oldal 264
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 265
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 266
Tudnivalók a márkajelzésről .....	Oldal 266
A csomag tartalma .....	Oldal 266
Alkatrészleírás.....	Oldal 267
Műszaki adatok.....	Oldal 268
<b>Általános biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 269
Tudnivalók a gombelemekről .....	Oldal 274
<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal 276
Az akkumulátor feltöltése.....	Oldal 276
Az egyes kezelőelemek funkciója	
FM-üzemmódban .....	Oldal 277
<b>Tisztítás</b> .....	Oldal 280
<b>Tárolás használati időn kívül</b> .....	Oldal 280
<b>Hibakeresés</b> .....	Oldal 280
<b>Megsemmisítés</b> .....	Oldal 281
<b>Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal 284
<b>Garancia</b> .....	Oldal 284
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 285
Szerviz.....	Oldal 286

## Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések és szimbólumok szerepelnek a jelen használati útmutatóban, a készüléken és a csomagoláson:



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval veszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval lehetséges anyagi kárra hívja fel a figyelmet.



**TUDNIVALÓ:** Ez a szimbólum a „TUDNIVALÓ” szóval együtt további hasznos információkat kínál.



Ez a cselekvésre felszólító jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje a tárgyakkal, forró anyagokkal vagy vegyszerekkel való érintkezés általi kézsérüléseket.

## Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések és szimbólumok szerepelnek a jelen használati útmutatóban, a készüléken és a csomagoláson:



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatót.



### **FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!**

A figyelmeztetés ezzel a jelzéssel és a következő szavakkal: „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” lehetséges robbanásveszélyre utal. Ha nem tartják be az ilyen jellegű figyelmeztetést, az súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, vagy akár halálos kimenetelű is lehet. Az életveszély, súlyos sérülések vagy anyagi károk elkerülésére kövesse a figyelmeztetés utasításait!



**FIGYELMEZTETÉS!** Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



Egyenáram/-feszültség



Fröccsenő víz ellen védett

## Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések és szimbólumok szerepelnek a jelen használati útmutatóban, a készüléken és a csomagoláson:



Megjegyzés: USB-C típusú töltőkészülék nincs a csomagban.



A töltőkészülék által szolgáltatott energiának a következő értékek között kell lennie: legalább 3 watt, amelyre a rádió adó-vevő készüléknek szüksége van, és legfeljebb 7 watt, amely a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges.



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



Biztonsági tudnivalók  
Kezelési utasítások

## Fürdőszobai rádió

### ● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott

felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● **Rendeltetészerű használat**

Ez a termék szórakozástechnikai eszköz, és audiojelek visszaadására készült. A termék fröccsenő víz ellen védett (IP44), ezért vizes helyiségekben, mint például fürdőszobákban vagy zuhanyzóknál is használható. Magánhasználatra készült, és nem alkalmas közületi felhasználásra. Minden más, ezektől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. A rendeltetészerű használatból, vagy a termék nem engedélyezett módosításából eredő minden igény kizárt. A kockázat egyedül a felhasználót terheli.

## ● **Tudnivalók a márkajelzésről**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkajelzése.
- A Tronic márkajelzés és márkanév az adott tulajdonosok tulajdonát képezi.

Minden további név és termék is az adott tulajdonosok áruvédjegye vagy bejegyzett márkajelzése lehet.

## ● **A csomag tartalma**

Üzembe helyezés előtt vegyen ki minden alkatrészt a csomagolásból, ellenőrizze azokat hiánytalanság és épség szempontjából, és távolítsa el a csomagolóanyagot.

- 1 fürdőszobai rádió
- 1 töltőkábel (USB-A/USB-C)
- 1 használati útmutató

## ● Alkatrészleírás

Kérjük, vegye figyelembe a kinyitható oldalt (lásd A és B ábra).

- 1 Akasztó hurok
- 2 USB-C töltőhüvely (burkolattal)
- 3 „+” gomb (idő-/frekvenciabeállítás növelése)
- 4 „-” gomb (idő-/frekvenciabeállítás csökkentése)
- 5 Hangszóró
- 6 „T” gomb (idő beállítása/átváltás az idő és a frekvencia kijelzése között)
- 7 „M” gomb (az adó elmentése/lehívása)
- 8 Forgó szabályozógomb (be-/kikapcsolás és a hangerő szabályozása)
- 9 Kijelző
- 10 Elemrekesz fedele (CR2032 gombelem)
- 11 Antenna
- 12 Elemrekesz fedele (Li-ion akkumulátor)
- 13 Használati útmutató
- 14 Töltőkábel (USB-A/USB-C)
- 15 Idő/frekvencia kijelzése
- 16 Akkumulátor-töltésszint kijelzés
- 17 Adómemória kijelző (MEMO)

## ● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	5 V $\overline{=}$ az USB-C töltőhüvelyen keresztül <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span>
Kimeneti teljesítmény:	1 W RMS
Hangszóró	
frekvenciatartománya:	80 Hz - 18 kHz
Integrált akkumulátor:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (Li-ion)
Üzemidő:	10 h (50% hangerőn)
Töltési idő:	4 óra
További elem:	1 db CR2032 gombelem (tartalék a beállításokhoz)
Érintésvédelmi osztály:	IP44
Üzemi hőmérséklet:	5 °C és 35 °C között
Levegő páratartalma (kondenzáció nélkül):	10% és 70% között
Tárolási hőmérséklet:	0 °C és 40 °C között
Méretek:	9 x 14 x 4,6 cm
Súly:	300 g
Vételi tartomány:	87,5 és 108 MHz között



## Általános biztonsági tudnivalók

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL! A TERMÉK HARMADIK FÉL RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS!

- **KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**
- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás

és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni. A termék nem játékszer.

**⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.

**⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK**

**VESZÉLYE!** Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. Az akkumulátor nem cserélhető.

- Ne helyezzen égő gyertyát vagy más nyílt lángot a termékre vagy a termék közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha bármilyen sérülést észlel a terméken vagy a töltőkábelen [14], ne használja tovább a terméket!
- Ha füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a töltőkábelt [14].
- Hirtelen hőmérsékletváltozást követően kondenzvíz képződhet a termékben. Rövidzárlat elkerülésére ilyen esetben hagyja a terméket pár órán át akklimatizálódni, mielőtt újra használná!
- Ne használja a terméket hőforrások, mint pl. fűtőtest vagy más hőt kibocsátó készülékek közelében!
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek a terméket.

- A termék a töltés során felmelegedhet. Ezért a töltés során helyezze jól szellőző helyre terméket, és ne fedje le.
  - A termék akkumulátorát csak száraz környezetben szabad tölteni, mert nyitott USB-C töltőhüvely 2 esetén nem biztosított a fröccsenő víz elleni védelem. Ehhez vegye figyelembe a töltőadapter gyártójának használati útmutatóját (nincs a csomagban).
  - Gondoskodjon arról, hogy nem juthassanak idegen tárgyak a termékbe.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne nyissa fel a terméket! Nem tartalmaz olyan belső alkatrészeket, amelyek karbantartást igényelnének.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! RÁDIÓ-INTERFÉSZ**

Kapcsolja ki a terméket repülőgépeken, kórházakban, üzemhelyiségekben vagy

gyógyászati elektromos készülékek környezetében. Az átvitt rádiójelek befolyásolhatják az érzékeny elektromos készülékek működőképességét. Tartsa a terméket legalább 20 cm-re szívritmus-szabályozóktól vagy beültetett cardioverter-defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja az ilyen készülékek működését. A kibocsátott rádióhullámok hallókészülékeknél interferenciát okozhatnak. Ne tegye a terméket gyúlékony gázokat tartalmazó környezetébe vagy feltehetően robbanásveszélyes helyiségekbe (pl. lakkozó üzemek), ha a rádiójel-funkció bekapcsolt állapotban van, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást vagy tüzet okozhatnak. A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvénye. A vezeték nélküli adatátvitel során nem zárható ki, hogy harmadik fél jogtalanul hozzáférjen az

adatokhoz. Az OWIM GmbH & Co. KG nem felel a rádió- vagy televíziókészülékekkel való interferenciákért, amennyiben azok a termék jogtalan módosításából erednek. Ezen túlmenően az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek vagy készülékek pótlására vagy cseréjére. Kizárólag a termék felhasználója felel az engedély nélkül módosított termék által okozott interferenciák kiküszöböléséért, valamint az ilyen termékek pótlásáért.

### ● **Tudnivalók a gombelemekről**

**⚠ ELEMEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS: GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Azonnal ártalmatlanítsa a lemerült elemeket. Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.

**⚠ FIGYELEM!** Lenyelhető gomb-/érmeelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!

## FIGYELMEZTETÉS!

### **GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ**

Lenyelésük vegyi égési sérülésekhez, a lágyszövetek perforációjához és halálhoz vezethet. A lenyelés után 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel. Azonnal forduljon orvoshoz.



### **Nincsenek nyilvánvaló tünetek**

- Sajnos nem nyilvánvaló, ha a gombelem egy gyermek nyelőcsövében elakad. Nincsenek konkrét tünetek, amelyek erre utalnának. A gyermek esetleg:
  - sokat köhög, öklendezik vagy nyáladzik;
  - gyomorrontás vagy vírusfertőzés tüneteit mutatja;
  - beteg;
  - a nyakára vagy a gyomrára mutat;
  - hasi, mellkasi fájdalmai vagy torokfájása van;
  - fáradt vagy letargikus;
  - a megszokottnál nyugodtabb vagy ragaszkodóbb, vagy más módon „nem olyan, mint szokott lenni“;
  - nincs vagy kevesebb az étvágya és
  - nem akar vagy nem tud szilárd ételeket enni.
- Ezek tünetek változnak vagy ingadoznak, a fájdalom erősödhet, majd csökkenhet.
- A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása. Ha a gyermek ezt teszi, azonnal forduljon orvoshoz.

- Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy óvatosan kezelje a háztartásban található „lemerült” gombelemeket vagy tartalék gombelemeket, és az ilyen elemeket tartalmazó termékeket.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ne nyelje le az elemet, fennáll a vegyi égési sérülés veszélye.

- A termék egy gombelemet tartalmaz. A gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső égési sérüléseket okozhat, amelyek halálhoz vezethetnek.





Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.

- Ha az elemrekesz nem záródik megfelelően, ne használja tovább a terméket, és tartsa távol a gyermekektől.
- Ha úgy gondolja, hogy lenyelhették az elemet vagy a test bármely részébe juthatott, azonnal kérjen orvosi segítséget.


## ● Üzembe helyezés


### ● Az akkumulátor feltöltése




- Az első használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.
- Ha üres az akkumulátor, ezt az akkumulátor töltésszint kijelzés **16** mutatja a kijelzőn **9** . A lehető leghamarabb töltsse fel az akkumulátort.
- Nyissa ki az USB-C töltőhüvely **2** burkolatát, és dugja a töltőkábel **14** USB-C dugóját a nyitott töltőhüvelybe.

- Dugja a töltőkábel [14] USB-A dugóját egy USB-adapter USB-hüvelyébe (nincs a csomagban).
- ❗ **TUDNIVALÓ:** A töltés során villog az akkumulátor-töltésszint kijelzés [16]. Ha teljesen lemerült az akkumulátor, ezt az akkumulátor-töltésszint kijelzés [16] mutatja a kijelzőn [9] .
- Amint befejeződött a töltési folyamat, távolítsa el a töltőkábelt [14] a termékből.
- Zárja le az USB-C töltőhüvely [2] burkolatát.

## ● Az egyes kezelőelemek funkciója FM-üzemmódban

Kezelőelemek	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A termék bekapcsolásához forgassa el a forgó szabályozógombot [8] az enyhe ellenállással szemben az óramutató járásával megegyező irányba. A termék rádió üzemmódban bekapcsol.</li> <li>- Most a forgó szabályozógombbal [8] szabályozhatja a hangerőt (az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növelheti, és az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csökkentheti a hangerőt).</li> <li>- A termék kikapcsolásához forgassa el a forgó szabályozógombot [8] az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig és az enyhe ellenálláson túl.</li> </ul>

Kezelő- elemek	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A kézi memóriefunkció behívásához tartsa lenyomva az „M” gombot [7], mialatt a rádió egy meghatározott adót közvetít rádió üzemmódban. Az adómemória kijelző (MEMO) [17] és a „PX” betűk villognak a kijelzőn [9].</li> <li>- Egy P01 és P20 közötti memóriahely kiválasztásához nyomja meg a „+” [3] vagy a „-” [4] gombot.</li> <li>- Az aktuális adó a kiválasztott memóriahelyen való elmentéséhez és a rádió üzemmódnhoz való visszatéréshez nyomja meg ismét röviden az „M” gombot [7].</li> <li>- Az elmentett adók behívásához nyomja meg röviden az „M” gombot [7]. A gomb minden megnyomása után a következő memóriahelyre vált (pl. P01 → P02 → P03 ... P20-ig).</li> </ul>

Kezelő- elemek	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Az időbeállítás üzemmódjának behívásához tartsa lenyomva a „T” gombot [6]. Az óra számjegyei villognak a kijelzőn [9].</li> <li>- Az órák beállításához nyomja meg a „+” [3] vagy „-” [4] gombot.</li> <li>- Nyomja meg ismét röviden a „T” gombot [6]. Most a percek számjegyei villognak a kijelzőn [9].</li> <li>- A percek beállításához nyomja meg a „+” [3] vagy „-” [4] gombot.</li> <li>- Az időbeállítás üzemmódjából való kilépéshez nyomja meg ismét röviden a „T” [6] gombot. A pontos idő most már be van állítva.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A „+” gomb [3] megnyomásával növelheti a kiválasztott értéket, vagy továbbkapcsolhatja az aktuális frekvenciát/az aktuális adót, az aktuálisan aktív üzemmódtól függően.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A „-” gomb [4] megnyomásával csökkentheti a kiválasztott értéket, vagy visszafelé kapcsolhatja az aktuális frekvenciát/az aktuális adót, az aktuálisan aktív üzemmódtól függően.</li> </ul>

## ● Tisztítás

### **⚠ FIGYELEM! A TERMÉK ESETLEGES SÉRÜLÉSE!**

A behatoló nedvesség a termék megrongálódásához vezethet.

- A termék nem javítható megrongálódásának elkerülésére gondoskodjon arról, hogy a tisztítás során ne hatoljon nedvesség a termékbe. Ügyeljen arra, hogy jól zárva legyen az USB-C töltőhüvely **2**.
- Kerülje a maró, súroló hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószeresek használatát. Ezek kikezdehetnek a termék felületét.
- Kizárólag egy enyhén megnedvesített kendővel és kíméletes mosogatószerrel tisztítsa a terméket.

## ● Tárolás használati időn kívül

- A terméket száraz, pormentes helyen, közvetlen napsugárzástól elzártan tárolja.
- Az akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni.

## ● Hibakeresés

### **Ha a termék nem működik megfelelően:**

- Ellenőrizze az akkumulátor töltésszintjét, és adott esetben töltsse fel a termék akkumulátorát az USB-C töltőhüvelyen **2** keresztül.

## **Ha a termék nem tudja elmenteni a pontos idő beállítását:**

- A CR2032 gombelem cseréjéhez nyissa ki az elemrekesz fedelét **10**, ehhez az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva lazítsa meg a csavart egy kis csillagfejű csavarhúzóval (nincs a csomagban).
- Cserélje ki a 3V-os CR2032 típusú gombelemet egy ugyanilyen gombelemre. Ügyeljen arra, hogy a gombelem „+” jelölése felfelé mutasson.
- Helyezze vissza és rögzítse az elemrekesz fedelét **10**, ehhez forgassa el a csavart egy kis csillagfejű csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező irányba.

**⚠ FIGYELEM!** Csak a fentiekben feltüntetett típusú elemet használjon. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a termék károsodásához vezethet.

## **Ha nem működik a termék FM-funkciója, vagy nem található a frekvencia/adó:**

- Vigye a terméket olyan helyre, ahol erősebb a jel, és keressen újra egy frekvenciát/adót.

## **● Megsemmisítés**

### **Csomagolás:**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

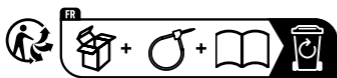
## Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk)

alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

### **A megsemmisítés díjmentes.**

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

### **Elemek/akkumulátorok:**



### **Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!**

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

## ● **Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelenti, hogy a termék Fürdőszobai rádió, HG14044A, HG14044B megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2023/1542 RENDELETEK irányelveinek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen található: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik.

Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 510805\_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG14044A/HG14044B  
Version: 01/2026

Last Information Update · Stand der Informationen  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacjii · Stav informacii · Stav informácií  
Estado de las informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk állása:  
11/2025 · Ident.No.: HG14044A/B112025-8

---

IAN 510805\_2507

